Le Progrès du Saguenay

PARAÎT TOUS LES MARDIS

Au service de la région depuis 1887

76e ANNEE - NO 21 - CHICOUTIMI, MARDI 21 JUILLET 1964 - 10 SOUS

OBJECTIF ET INDÉPENDANT



LE GROUPE D'ETUDIANTS anglais-français qui participent à l'échange intercommunautaire organisé par le comité féminin de la Jeune Chambre de Chicoutimi et le conseil canadien des Chrétiens et Juifs. On remarquera, sur la première rangée, extrême gauche, M. J.-E. Lajoie, directeur du comité féminin, plus loin, au centre, Mlle Gratia Brassard, responsable des visites, le conseiller Léo Favre qui remplaçait le maire, et, à l'extrême droite, la présidente du comité, Mlle Christiane Tremblay. Derrière elle, le greffier de la cité, M. Benoît Simard.

M. Vannier souhaite que plus d'étudiants participent aux échanges interprovinciales

Le gouverneur général du Canada, M. Georges Vannier, a interrogé Mlle Gratia Brassard, responsable des visites intercommunautaires, à savoir si elle était séparatiste lors du voyage de nos jeunes concitoyens chez leurs confrères ontariens.

Mlle Brassard a répondu sans ambages: "Non! oh non! et le gouverneur a ajouté rapidement: "Ne répondez pas, ne répondez pas, je demandais ça pour badiner".

La rencontre a eu lieu récemment à la résidence de M. Vannier à Ottawa. Elle réunissait quelque 12 jeunes de la région, avec un nombre identique d'ontariens, dans le cadre des visites interprovinciales organisées par la Jeune Chambre de Chicoutimi, en collaboration avec le conseil canadien des Chrétiens et Juifs.

Au cours de la rencontre le gouverneur général et son épouse ont causé très amicalement avec les visiteurs. M. Vannier les a notamment incités à participer en plus grand nombre à ces échanges. Aux étudiants du Saguenay il a demandé de communiquer les impressions de leur visite en Ontario à leurs amis, et à la population en général, ajoutant: "Dites leur comment vous avez été reçus, et dites leur qu'ils viennent nous voir eux aussi".

Au préalable, M. Vannier avait invité les étudiants à poursuivre leurs études afin de faire des hommes forts et aptes à remplacer la génération actuelle.

On sait que le groupe continue sa visite en Ontario et devrait être de retour dans notre région le 31 juillet prochain.

DEFICIT PREVU DE $2,658,000 A LA CS REGIONALE LAPOINTE

La commission scolaire régionale Lapointe a adopté un budget déficitaire de plus de $2,658,000. pour son prochain exercice financier.

L'on estime que les coffres de la commission recueilleront $1,168,982. contre des déboursés totalisant $3,826,000.

Les commissions scolaires locales doivent toutefois combler partiellement ce déficit au pro-rata du nombre de leurs élèves à la régionale et le gouvernement doit octroyer les sommes nécessaires pour le solde. Les salaires du personnel constituent les principales dépenses de la CSRL, soit une somme de $2,164,520.

Par ailleurs, la commission demandera aux écoles normales du Bon Conseil et du Bon Pasteur de Chicoutimi, de se limiter à l'avenir, à décerner le brevet "A" afin de mettre un terme au surplus de main d'oeuvre qui se présente sur le marché du travail enseignant et qui est dû à l'émission du Brevet "B".





MM. Ernest Dauphinais, ingénieur civil et Georges-Henri Perron, ingénieur professionnel ont tous deux été élus par acclamation aux sièges nos 2 et 1 à Chicoutimi, lors de la présentation des candidats lundi dernier.

CANDIDATS A L'ECHEVINAGE



EUGENE AUBIN
siège 3, est



BENOIT PINEAULT
siège 1, centre



CHARLES GIRARD
siège 2, centre



JULES LAROUCHE
siège 2, ouest



LEO FAVRE
siège 3, ouest



EDGAR TREMBLAY
siège 3, ouest



PIERRE JORON
siège 3, centre



EDDY MARTIN
siège 3, centre

VOS CANDIDATS A LA MAIRIE



Dr Gérard Tremblay

Né à Chicoutimi le 10 février 1907;
Etudes préliminaires à l'Académie Commerciale jusqu'en 1919;
Etudes Secondaires au Séminaire jusqu'en 1927;
Faculté de Médecine à Laval jusqu'en 1923;
Spécialité en Médecine 1935 et 1936;
Fondateur et Président du Bureau Médical à l'hôtel-Dieu St-Vallier de 1940 à 1943;

Président de la Société Médicale, Chicoutimi-Lac St-Jean, 1942 à 1944;
Gouverneur du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec, de 1946 à 1954;
Membre de l'Académie des Sciences de New-York; Membre de la Société Médicale de Montréal;
Membre de l'Association des Phtisiologues;
Membre du Département de Médecine Interne à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, et chef de service de Pneumologie;
Médecin consultant au Sanatorium de Roberval;

Au point de vue Social:
Président de la Société St-Jean-Baptiste 1939;
Membre et Président du Comité Diocésain d'Action Catholique de 1940 à 1950;
Membre de la Vie Française pour l'Amérique;
Médecin bénévole à la Salle d'Accueil Domrémy et chez les A. A.

Médecin bénévole de la troupe Scout.



Rosaire Gauthier

M. Rosaire Gauthier est né à Chicoutimi le 28 février 1907.

Il fit ses études à l'Académie commerciale et au Séminaire de Chicoutimi.

Il est marié à Dame Thérèse Boivin, père d'une famille de sept enfants.

Il fut échevin de la ville de Chicoutimi de 1944 à 1949. Il en devint ensuite maire et fut réélu à toutes les élections qui ont suivi.

M. Gauthier est un industriel.

Il fut président du Conseil d'orientation économique du Saguenay président de l'Union des municipalités de la province de Québec, et directeur de la Fédération des maires du Canada; président régional du Comité de la Défense civile.

Il est membre de la Société historique du Saguenay et de la Chambre de commerce de Chicoutimi.

M. Gauthier est Chevalier de Colomb (4e degré). Il fut président honoraire de la Croix-Rouge; il est membre honoraire de la Garde St-François-Xavier, de la Jeune Chambre de Chicoutimi.



Roland Roy

M. Roland Roy est né le 2 octobre 1911.

Ancien élève du Séminaire de Chicoutimi, il revint s'établir définitivement en 1944, lorsqu'il fonda l'atelier de Fourrures Gagnon Frères dans lequel il détenait 50% d'intérêts.

Il décida plus tard de fonder seul sa propre entreprise, Roland Roy Fourrures, commerce qu'il tient à l'heure actuelle, ainsi que Fantaisies et Modes Enrg., boutique de vêtements pour dames qu'il ouvrit au mois de novembre dernier.

M. Roy est échevin de Chicoutimi depuis 1955. Il a donc une vaste expérience des affaires municipales. Il est membre fondateur et ex-président du Foyer Coopératif dont il bâtit une des trois premières maisons avec deux autres membres pour devenir l'un des pionniers du Quartier Notre-Dame du Saguenay.

Ex-président de la chambre de Commerce et directeur de la ligue des propriétaires, du Club Richelieu et de la Société d'Urbanisme; membre de la société Historique du Saguenay, membre de la défense civile, membre de l'union civique depuis 1958.

Bref, il participa intensément à la vie sociale et économique de sa cité. Comme Echevin, il prouva en maintes occasions qu'il a le courage de ses opinions et sait obliger ses interlocuteurs à écouter ses explications. Il possède la très rare qualité de respecter l'opinion de ses adversaires et

(Suite à la 6e page)

Deux élections par acclamation Lutte à sept sièges à Chicoutimi

MM. Georges-Henri Perron, ingénieur professionnel demeurant au 520 du boul. Talbot à Chicoutimi et M. Ernest Dauphinais, également ingénieur professionnel demeurant au 1003 de la rue Jacques-Cartier ont été élus conseillers par acclamations lors de la présentation officielle des candidats à l'hôtel de ville de Chicoutimi, le 20 juillet dernier.

M. Perron a été élu au siège no 1 du quartier est, remplaçant ainsi le conseiller Roland Roy qui briguera les suffrages à la mairie. M. Dauphinais a été dans le même quartier, au siège no 2. Il remplace M. Ronaldo Tapin, conseiller sortant, qui n'a pas présenté sa candidature.

LUTTE A SEPT SIEGES

Par ailleurs, il y aura lutte à sept sièges. Dans l'est, siège no 3, le conseiller sortant Eugène Aubin devra affronter M. Henri Gagné; au centre, siège no 1, M. Benoît Pineault, sortant, fera la lutte à M. Alfred Rénald; siège no 2, M. Charles Girard, sortant, a comme adversaire M. Gilles Tremblay; au no 2, M. Pierre Joron tentera de déloger Eddy Martin, sortant.

Dans l'ouest, au siège no 1, trois nouveaux venus se feront la lutte tentant de déloger le conseiller sortant, M. Marcel Drolet. Les adversaires seront donc MM. Adélard Dufresne, Jos Loubier et Paul Savard.

Enfin, dans l'ouest toujours, siège no 2, M. Jules Larouche tentera de défaire M. Georges-Henri Perron, sortant; au siège no 3, c'est M. Edgar Tremblay qui fera la lutte au conseiller sortant Léo Favre.

Pas de poste d'essence dans la zone C-25 Les conseillers annulent le règlement 670

Définitivement M. Dubé ne pourra construire un poste d'essence dans la zône C-25.

Le conseil municipal de Chicoutimi a adopté, au cours d'une séance spéciale tenue mardi, le règlement no 671 abrogeant et annulant le règlement 670 amendant ainsi le règlement de zonage et de construction no 565, règlement qui autorisait l'installation d'un poste d'essence sur le lot 632 non subdivisé et le lot 63223 au cadastre officiel de la ville.

Les conseillers présents à la séance ont signalé qu'ils ne voulaient pas donner suite à ce règlement et c'est la raison pour laquelle ils l'abrogeaient. MM. Gauthier, Tapin et Roy étaient absents.

Le conseiller Marcel Drolet, maire-suppléant, présidait. Tous se sont prononcés en faveur.

A une question d'un représentant des quartiers concernés, M. Côté, M. Drolet a répondu que M. Dubé pourrait revenir à la charge après les élections prévues pour le 1er août prochain.

Début de la construction du pont de Kéno dans 15 jours

Si l'on s'en tient aux délais habituels occasionnés par les procédures, la construction du pont de Kénogami devrait débuter d'ici une quinzaine de jours.

Le ministère des travaux publics a pris connaissance, la semaine dernière, des six soumissions qui lui furent présentées et dont la plus basse l'a été par la firme H.-G. O'Connell, de Montréal, pour une somme de $1,198,000. La plus haute soumission atteignait $1,900,000.

Le pont prévu doit enjamber la rivière aux Sables sur le prolongement de la rue Nelson et permettra le développement du versant ouest de ce cours d'eau dont une partie est intégrée au territoire de la cité du maire Alonzo Gravel.



Participons à la fête de Ste-Anne à Chicoutimi-Nord

Comme par les années passées, la fête de Ste-Anne sera célébrée de façon particulière dans la paroisse Ste-Anne de Chicoutimi-Nord.

Nous rappelons ici, pour le bénéfice des lecteurs, le programme des prochains jours préparatoires à la grande fête et aussi, les événements prévus pour la journée dominicale du 26 juillet prochain.

Mercredi, le 22 juillet la journée s'adresse à toutes les paroisses des vicariats de la cathédrale.

Jeudi, le 23, pour les paroisses des vicariats de Jonquière, de Kénogami et d'Arvida; vendredi, le 24, à l'intention des paroisses des vicariats de Notre-Dame-d'Hébertville et d'Alma; samedi, sera une journée libre et marquera la clôture de la neuvaine.

Enfin, dimanche, le 26, journée de la fête de Ste-Anne, il y aura des messes à partir de 5h. 30 du matin, et ainsi à chaque demi-heure. Après les messes, il y aura communion et vénération de la relique.

A 10h. 30 a.m., S. Exc. Mgr Paré célébrera une messe pontificale. Au cours de l'après-midi, il y aura une cérémonie des malades à 3h., suivie du Salut du Très Saint Sacrement.

A 8h. du soir, ce sera la traditionnelle procession à la Croix. Le rassemblement se fera sur la rue Roussel, au-dessus de la deuxième côte.

Départ de deux religieuses

La directrice générale de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi nous fait part de l'élévation de la rév. Mère Marie-de-Jésus, supérieure de l'institution, au poste de supérieure générale de la Fédération des Chanoinesses Hospitalières de Saint-Augustin.

Sr St-François-de-Xavier, c.s.a., annonce également la nomination de la rév. Mère Saint-Ambroise, assistante supérieure et directrice du nursing à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption de Jonquière, à l'économat général de la même fédération.



MARCEL DROLET
siège 1, ouest

(VOIR TEXTES PAGE 6)



UN NOUVEAU PRETRE - UNE FAMILLE HEUREUSE - Le révérend Père André Simard, rédemptoriste, fils de M. et Mme J.-Thomas Simard, de Chicoutimi-Nord, au milieu des siens, encore tout pénétrés de l'émotion d'une première messe. L'heureuse famille se retrouve au complet, la première fois depuis quatorze ans. Première rangée: Hélène, Mme Simard, le nouveau prêtre, M. Simard, Clément. Deuxième rangée: Louise (Mme Jean Gagné), Marguerite, Agathe, Jean, François, Sr. Marie-Victorin (Madeleine), Thérèse, Paul et Bernadette (Mme Ls-Marie Villeneuve).

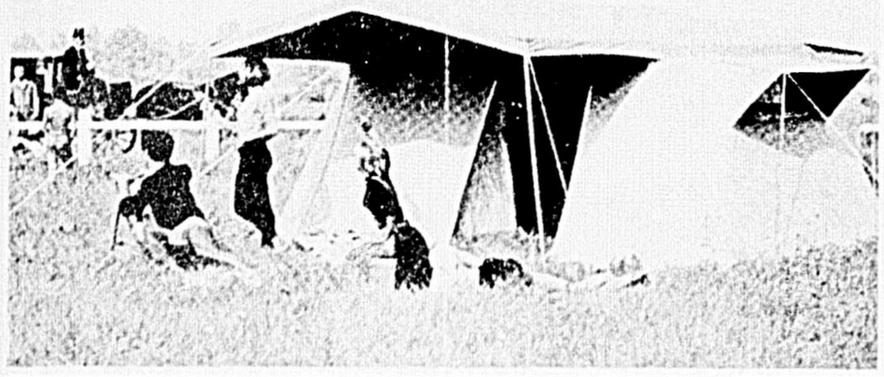
SOMMAIRE

Commentaire - Page 3
Propos féminins - Page 4
Les Jeunes - Page 9
Annonces classées - Page 11

VENTE de PRESENTATION

PROFITEZ DU RABAIS DES TENTES FRANÇAISES

RACLET

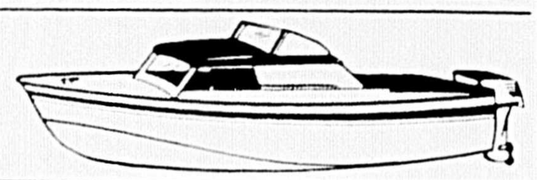


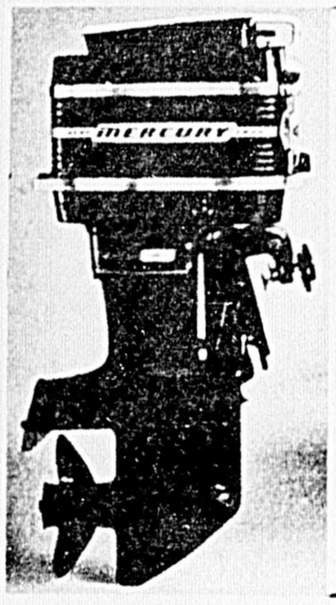
Celles qui ont servi à équiper la fameuse exposition au Yukon — South NANNI.

AUSSI

Spéciaux sur tentes canadiennes de toutes dimensions.

Procurez-vous à des prix intéressants des bateaux en fibre de verre de toutes dimensions. Modèles canadiens ou américains en montre au magasin.





Nous avons l'exclusivité des moteurs 'Mercury' en stock de 3.9 à 100 c. v.

Le meilleur moteur au monde.

Prix spéciaux sur 65 cv et 100 cv

Sacs de couchage, matelas de caoutchouc et tout équipement de camping au complet.

Refrigérateur portatif 110 volts, pouvant opérer sur batterie 12 volts ou opérer avec gaz propane. Fameux, nouveau, sensationnel.

SPECIAL
TONDEUSE A GAZON
AUTOMATIQUE
pour une semaine seulement.
Régulier $79.95
SPECIAL $59.95

Vous avez un moteur à faire réparer? Vous désirez un service rapide. Nous réparons les moteurs de toutes catégories: Mercury, Johnson, Evinrude, Scott, West Bend, etc. etc. Service au magasin 8 heures par jour et plus.

G. MARCHAND & FRERES ENR.

67, RUE RACINE CHICOUTIMI TEL.: 543-1213 - 543-4479



Pour la deuxième année télédiffusion en direct de la TRAVERSEE DU LAC ST-JEAN A LA NAGE

Sur ce quai prendront place les caméras de CKRS-TV le 8 août pour la télédiffusion en direct de la 10è Traversée du Lac St-Jean.

CKRS-TV est le premier poste à avoir réussi l'exploit d'une telle émission en direct. La qualité de cette émission en 1963 a suscité des éloges nombreux de la part de tous les téléspectateurs de la région.

Encore cette année, l'équipe de CKRS-TV sera sur les lieux avec son expérience du passé, pour donner aux 47,600 foyers de la région une description de qualité de cet événement d'envergure internationale.

Avec ses TROIS SATELLITES, CKRS-TV pourra donner une image claire et agréable dans tous les foyers munis d'un appareil de TV.

Suivez la traversée du lac au Poste CKRS-TV

Canal 2, 8, 9 et 12.

Les propriétaires de l'ouest favorisent M. Jules Larouche

Distingué contribuable,

Un mot d'abord pour vous remercier de prendre quelques minutes de votre précieux temps pour parcourir le message qui suit. Mais nous croyons que vous en tirerez profit.

Comprenant très bien votre ardent désir de donner un vote valable parce qu'éclairé lors de la prochaine élection municipale, nous présumons que vous serez particulièrement heureux de connaître davantage le représentant que le quartier Ouest voudrait déléguer à l'hôtel de ville, M. Jules Larouche.

Disons que depuis les 12 dernières années en particulier, la Providence s'est montrée généreuse pour M. Larouche en lui donnant la santé, l'énergie et le dynamisme nécessaires à une participation très active à plusieurs mouvements qui ont grandement contribué à sa formation personnelle. Education, information, expérience, etc., autant de sources d'enrichissement qui lui seront éminemment utiles dans la poursuite des tâches nouvelles qui l'attendent sur le plan municipal si tel est votre désir.

C'est à la demande d'une centaine et plus de propriétaires sérieux - et par la suite, par un nombre qui s'accroissait tous les jours - que votre candidat a dû accepter officiellement, en mars dernier de faire sa part et de consentir à un effort désintéressé en vue de l'avancement de cette cité de Chicoutimi que nous aimons tous, en se présentant échevin au siège numéro 2 dans le grand secteur de l'Ouest.



Les contribuables ont sollicité sa candidature parce qu'ils le savaient qualifié pour apporter un renouveau non seulement dans notre secteur mais dans toute la ville.

Pour vous donner un très faible aperçu de ses activités passées, disons d'abord que le Jeune Commerce a bénéficié de ses services durant cinq années, soit de 1950 à 1955 - et comme toujours dans les mêmes circonstances, il s'est donné sans compter, au mouvement; on l'a connu comme animateur et directeur de plusieurs comités actifs, soit ceux de l'embellissement, soit ceux des campagnes de propreté, des défilés, etc. Sa participation constante aux cours de pratique oratoire en particulier a duré trois années.

En 1956, il entrait dans la Saint-Jean-Baptiste comme membre; il devait par la suite en devenir directeur avant d'assumer l'importante fonction d'organisateur provincial; on se souviendra de quelle façon, à ce titre, il réussit à assurer le succès du grand congrès provincial tenu à Chicoutimi.

En 1954-55-56, il fut d'abord membre et subséquemment vice-président d'un très grand mouvement dont les objectifs correspondaient à ses aspirations de toujours: la Société canadienne d'urbanisme. C'est encore à ce titre qu'il eut l'honneur mérité et le plaisir de représenter dignement notre ville lors d'un grand congrès mondial qui réunissait à Montréal les délégués de 34 nations participantes.

A l'heure actuelle, il y a dans l'Ouest un comité très actif, formé des représentants de toutes les classes de la société, qui continuera à demeurer aussi vivant même après les élections, dont le rôle sera d'assurer la surveillance et d'accorder l'assistance désirés à l'échevin que vous aurez choisi.

Nous osons croire que l'échevin élu sera parmi les plus dévoués que l'Ouest voudra déléguer au conseil municipal de Chicoutimi. Nous savons à l'avance qu'il sera complètement libre de toute attache. Nous sommes assurés de sa compétence. Nous croyons en une victoire éclatante de M. Jules Larouche parce que nous avons foi au renouveau qu'il veut instaurer avec votre bienveillante collaboration.

Sincèrement vôtres,

Le Comité Jules LAROUCHE,
Quartier Ouest,
Chicoutimi.

Gouvernement du Québec

MINISTERE DE LA VOIRIE

SOUMISSIONS

PROJETS 7234-64

Le ministère de la Voirie travaux de terrassement et de demande des soumissions pour gravelage sur la route No 16, dans la municipalité de Rivière du Moulin ville et Chicoutimi Canton, comté de Chicoutimi. Longueur: 1.50 mille.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 7234-64".

Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu en s'adressant au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, en nous faisant parvenir un chèque visé ou un mandat de poste au montant de $10 non remboursable.

Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) équivalant à 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 P.M. heure avancée de l'est, le 29 juillet 1964, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Roger LABREQUE,
Sous-ministre de la Voirie.

ON PEUT SE PROCURER
Le Progrès du Saguenay
AUX ENDROITS SUIVANTS:

ARVIDA:
Tabagie Tremblay

A BAGOTVILLE, PORT-ALFRED:
Restaurant Martinet
Café Populaire

A CHICOUTIMI:
Tabagie 500 Enr.
Café Richelieu
Confiserie Canadienne (chez Picard)
Restaurant Saguenay
Restaurant Chez Léon
Epicerie Gaudreault
Steinberg Stores
Tabagie Va-et-Vient
Restaurant A. Perron
Chez Maurice,
70 est, rue Racine
Fish & Chips
M. Vincent Tremblay
Restaurant Valentino
Tabagie Bossé
Restaurant Idéal
Magasin Steinberg
Pharmacie du Boulevard
Hotel Le Montagnais
Tabagie Saguenay Inc
Au Parasol
Hotel-Dieu St-Vallier

A CHICOUTIMI-NORD:
Tabagie du Pont
Marché Lamontagne

A JONQUIERE, KENOGAMI:
Hôpital de Jonquière
Kénogami Médecine
Café Kéno
Tabagie Nilson
Restaurant Rendez-Vous
Martial Hault Poste Autobus
Restaurant St-Hubert
bagie Maziade

AVIS

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

CHICOUTIMI
Fieri Facias
District de Chicoutimi
Cour Supérieure,
No 35404

L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE DU QUEBEC, corps politique et incorporé ayant siège social à Québec, demandeur vs EMELIO CARON, cultivateur, demeurant à St-Honoré, comté de Chicoutimi, P. Q. défendeur.

Les lots connus et désignés au cadastre officiel du canton Tremblay, sous le numéro cinquante-quatre (54) dans le huitième rang et cinquante-quatre (54) dans le neuvième rang, au cadastre officiel du canton Tremblay, avec bâtisses et dépendances.

Sauf à distraire:

a) Le terrain vendu à Gagnon Air Service Ltée, par acte reçu en minute par le notaire C.-E. Boivin, de Chicoutimi, le vingt-six d'octobre mil neuf cent cinquante-cinq (1955), numéro 19-437 et enregistré à Chicoutimi, le 28 octobre 1955, sous le numéro 129-557 et décrit comme suit:

Un lopin de terre formant partie du lot numéro cinquante-quatre (54), dans le rang huit (8) au cadastre officiel du canton Tremblay, mesurant huit cent trente-huit pieds de longueur par la largeur dudit lot (838) et est compris dans les bornes suivantes:

Au sud par la ligne de division des rangs nos. sept et huit (7 et 8), au nord par le résidu dudit lot, à l'est pas le lot numéro cinquante-trois (53), et à l'ouest par le lot numéro cinquante-cinq (55).

b) Les droits consentis par monsieur Emelio Caron, en faveur de la Compagnie Electrique du Saguenay, par acte reçu en minute par le notaire C.-E. Boivin, à Chicoutimi, le onze septembre mil neuf cent cinquante-trois (1953), et enregistré à Chicoutimi, le 12 septembre 1953, sous le numéro 115-725.

c) S'il y a lieu, les droits consentis par monsieur Auguste Derosiers, en faveur de la Cie Electrique du Saguenay, par acte reçu en minute par le notaire Jacques Riverin, à Chicoutimi, le trente d'août mil neuf cent quarante-huit (1948), sous le numéro 92-491.

Pour être vendu "en bloc" à la porte de l'église paroissiale de St-Honoré, le TRENTIEME jour du mois de JUILLET 1964, à TROIS heures de l'après-midi.

Le Shérif,
RENE DELISLE.
Bureau du Shérif,
Chicoutimi, le 19 juin 1964.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

MINISTERE DU TRAVAIL

AVIS DE MODIFICATION
Industrie de la construction — Chicoutimi

L'honorable Carrier Fortin, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 194, chapitre 163 et amendements), que la Corporation des Maîtres-Electriciens de la Province de Québec, section de Chicoutimi, lui a présenté une requête à l'effet d'être traitée comme partie contractante à la convention collective de travail relative à l'industrie de la construction dans les districts judiciaires de Chicoutimi et de Roberval, rendue obligatoire par le décret numéro 1743 du 11 juillet 1941 et amendements.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Durant les trente jours à compter du 11 juillet 1964, date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie, si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GERARD TREMBLAY.
Ministre du Travail.

DEPARTMENT OF LABOUR

NOTICE OF AMENDMENT
Construction Industry — Chicoutimi

The Honourable Carrier Fortin, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) that the Corporation of Master Electricians of the Province of Quebec, section of Chicoutimi, has petitioned him to be treated as contracting party to the collective labour agreement relating to the construction industry in the judicial districts of Chicoutimi and Roberval, rendered obligatory by the decree number 1743 of July 11, 1941 as amended.

The publication of the present notice does not render obligatory the provisions contained therein. Such provisions, with or without amendments, can only be rendered obligatory by an Order in Council which cannot come into force before the date of its publication in the Quebec *Official Gazette*.

During the thirty days following July 11, 1964, date of publication of this notice in the *Québec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections, in duplicate, if possible, which the interested parties may wish to set forth.

GERARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour,
Department of Labour.

Désirez-vous

UN EMPLOI ?

VISITEZ NOS CENTRES D'INFORMATION

Chaque mois le Royal 22e Régiment offre plusieurs emplois d'avenir aux jeunes gens, célibataires de 17 à 23 ans, qui rencontrent les exigences du service militaire.

CENTRE D'INFORMATION DE L'ARMEE

24 ouest, rue Racine — Chicoutimi, P.Q.

Veuillez m'adresser, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les carrières dans l'Armée Canadienne.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. ..... Tél.: .....

Date de naissance .....

Dernière année d'étude complétée .....

CANDIDAT D'AUJOURD'HUI



JULES LAROUCHE, travailleur sociable bien connu, sera le représentant de toutes les classes de la société une fois élu échevin.

Travaillant depuis de nombreuses années avec le public, il connait les besoins de son quartier et avec son expérience, il pourra aider la population à solutionner leurs problèmes.

Tout le monde en parle dans le quartier!

Allons de l'avant avec un bon représentant au siège no 2.

JULES LAROUCHE sera

L'ECHEVIN DE DEMAIN

Commentaire

La parole est aux propriétaires

La lutte est ouverte. L'élection qui décidera du sort de la métropole du Saguenay est lancée.

Comme nous l'avons signalé à maintes reprises trois candidats s[illegible] la lutte. A un certain moment M. Rosaire Gauthier a laissé planer un doute quant à sa présentation, doute que les politiciens avertis ont qualifié de "tactique". Mais il a quand-même présenté sa candidature. Il n'était pas présent lundi.

Le Dr Gérard Tremblay n'était pas là non plus, sauf M. Roland Roy. On a tenté vainement de persuader ce dernier de se retirer, mais M. Roy n'a pu faire autrement que de donner suite à un désir manifesté depuis quelques années, désir qu'il a maintes fois communiqué à la population.

D'aucuns pressentent la réélection de M. Gauthier, invoquant la raison que MM. Tremblay et Roy n'auront pour seul effet que de diviser le vote, partant de favoriser le premier magistrat qui revendique pour une septième fois consécutive la confiance du public.

L'heure des grandes décisions a donc sonné. Tous les torts imputés aux conseillers sortant de charge seront étalés sur la place publique et le propriétaire aura vraiment à reconnaître les erreurs comme les réalisations.

C'est alors aussi que nous verrons s'il se laisse influencer exclusivement par les campagnes électorales tapageuses, par le favoritisme, les liens de parenté, et autres, ou encore s'il sait reconnaître le travail de son représentant à la table du conseil.

Espérons pour le bien de Chicoutimi que ces faits seront pris en considérations car nous pourrions bien nous retrouver avec une équipe tout aussi hétéroclite que la présente.

Par hétéroclite il faut entendre une équipe où des caractères d'une différence marquée se retrouvent. Il faudra donc des conseillers d'abord.

Le maire est un personnage secondaire dans l'administration d'une ville, bien qu'il doit être compétent. Car ce sont les conseillers qui décident et le *maire doit trancher une* question en demier ressort seulement.

Messieurs, les propriétaires, tout le verbiage qui s'est fait autour de Chicoutimi au cours de la dernière année, vous devez le prendre en considération, baser votre choix pour un candidat, (à la mairie ou a l'échevinage,) sur le travail accompli, sur les possibilités de réaliser davantage dans une ville où doit régner la prospérité.

Plusieurs projets importants sont en suspens depuis l'approche des élections du 1er août 1964. Signalons l'affaire du colisée, le programme des prochains travaux d'hiver, la réalisation d'un monument pour le centenaire de la Confédération et quoi encore...

Avant de faire la croix, pensez donc à celui ou ceux qui pourront mener à bien ces projets et redorer le blason de la cité métropolitaine, si l'on peut encore se permettre le qualificatif.

Berthold Landry

$40,000 versés en rétroactivité

Le maire-suppléant de Kénogami, le conseiller Maurice Lapointe, a fait savoir lundi, que les quelque 200 employés qui étaient affectés aux travaux d'hiver, lors du dernier programme, se verraient verser une somme approximative de $40,000, soit environ $250 chacun, en vertu d'une nouvelle entente collective entre le syndicat des employés municipaux et la cité.

M. Lapointe a laissé entendre que le gouvernement provincial avait d'ores et déjà convenu de prendre part à ce déboursé selon l'entente fédérale-provinciale tandis que le gouvernement fédéral se penchait présentement sur la question.

Mort affreuse d'un père de deux enfants

Un jeune père de deux enfants, de Kénogami, M. Arthur Poirier, âgé de 28 ans et demeurant au numéro deux, de la rue Lamarche, a perdu la vie de façon tragique, dimanche soir, alors qu'il était à son travail aux usines à papier de la Compagnie Price Limitée, à Kénogami.

La victime réparait un ventilateur géant qui s'est soudainement mis en marche. M. Poirier a été pratiquement déchiqueté par les palles meurtrières et est mort sur le champ.

Siégeant lundi après-midi, un jury du coroner a rendu un verdict de mort accidentelle. L'enquête était présidée par le coroner du district, le Dr. L.-A. Laliberté, de Kénogami

Le feu cause de lourds dommages à une usine

Le feu a causé de lourds dégats matériels à une usine de poudre à plancher de Kénogami, lundi soir.

Les flammes se sont déclarées un peu avant neuf heures, à l'établissement de M. Ios Thibeault, sur boulevard Taschereau et a presqu'entièrement ravagé l'intérieur de la bâtisse et la machinerie.

Les pompiers de Kénogami, mandés sur les lieux ont mis environ trois quarts d'heure pour maîtriser les flammes. Personne n'a été blessé.

L'HOMME DE LA semaine

M. Tremblay a récemment été nommé secrétaire-adjoint du Service Universitaire canadien outre-mer (SUCO). Il est natif de Jonquière et le fils de feu Edgar Tremblay et de Bernadette Côté demeurant à la Ratière. Il a étudié à l'Université d'Ottawa, est détenteur d'un B.A., d'un baccalauréat en philosophie et en éducation physique. Il termine en ce moment une maîtrise en philosophie.



M. JEAN-YVES TREMBLAY

félicitations
des maîtres-tailleurs
LAFLAMME & CIE
LTEE
CHICOUTIMI

Le Progrès a lu, vu et entendu pour vous

Déjà les manifestes et les tracts circulent à Chicoutimi. Monsieur Gauthier a déjà fait trois apparitions à la télévision et il semble bien que Chicoutimi connaîtra une activité fébrile au cours des prochains jours.

0 – 0

Pendant ce temps se déroule la semaine du Journalisme. Malheureusement nous avons reçu la documentation nécessaire seulement lundi après-midi, mais nous parlons quand-même de cet événement dans la présente édition.

0 – 0

Les citoyens ont été des plus surpris de voir MM. Dauphinais et Perron réélus par acclamation lors de la présentation des candidats lundi.

0 – 0

Le conseiller Marcel Drolet aura fort à faire. Il a trois adversaires... Mais quand on le connaît, on peut être assuré qu'il saura se débattre comme "diable dans l'eau bénite".

0 – 0

Le linotypiste Claude Tremblay est présentement en vacance au pays de l'Oncle Sam. Par contre, Mlle Céline Brassard est revenue avec un teint très bronzé. Il ferait l'envie de plusieurs fervents de la plage.

0 – 0

Le Dr Gérard Tremblay mène, avec le MAC, une lutte très honnête. Jusqu'à maintenant aucun candidat n'a été trop acerbe. Espérons que ça continuera ainsi.

0 – 0

On a démenti l'ensemencement des nuages...et le beau temps a duré ce que dure la rose...vraiment il y a de quoi se jeter à l'eau!

0 – 0

Les élections municipales ne diffèrent pas des autres, quant à l'optimisme des candidats. S'il fallait en croire les rumeurs qui circulent présentement nous nous retrouverions avec trois maires, et un bon nombre de "très bons" conseillers.

0 – 0

Sauf M. Ronaldo Tapin, tous les autres conseillers sortant de charge sollicitent un nouveau mandat. MM. Aubin, Martin, Pineault, Favre, Perron (du Bell), Roy (mairie), Drolet et Girard.

0 – 0

M. Joron n'a pas encore fait grand bruit, mais ça ne devrait pas tarder. Il affronte M. Martin.

0 – 0

M. Dubé s'est vu refuser, par l'adoption d'un nouveau règlement par le conseil mardi matin, le droit de construire un garage, dans la zone C-25. Les propriétaires, du coin, éclairées par Mme Hélène Lapointe, ont bien travaillé pour faire valoir leur point.

Des policiers préviennent un vol à main armée et coffrent quatre individus

La clairvoyance des policiers de trois corps différents a permis de prévenir un hold-up en fin de semaine dernière à Jonquière et a entraîné l'arrestation de quatre individus.

Le travail coordonné de la Police provinciale de même que des membres des sûretés municipales de Jonquière et de Kénogami s'est soldé par un coup de filet remarquable, alors que quatre individus qui s'apprêtaient à commettre un vol à main armée ont été incarcérés vendredi soir, à la suite d'un barrage de route, à Kénogami. Les prévenus étaient en possession d'une mitraillette volée peu avant à Alma.

A ce dernier endroit, par ailleurs, la police a surpris en flagrant délit, trois adolescents qui tentaient un cambriolage à l'épicerie Samba, sur la rue King George.

L'incident est survenu dans la nuit de samedi à dimanche. L'investigateur municipal, le capitaine Réal Gagné, a révélé à la suite de ces arrestations, que celles-ci pourraient bien conduire à la solution de plusieurs vols légers commis depuis quelques semaines.

Les Distillateurs du Québec Ltée



Marcel A. Chauret

La nomination de Monsieur M. Chauret au poste de directeur des ventes, Les Distillateurs du Québec Ltée, vient d'être annoncée par Monsieur M. Primeau, directeur général des ventes pour le Québec et les Maritimes.
M. Chauret, qui s'occupera de la vente du gin genièvre Beau Geste, a 35 ans d'expérience dans l'industrie de la distillation.

Prenez de belles vacances avec une auto 1964
APPELEZ IMMEDIATEMENT POUR RENSEIGNEMENTS : 543-7701
TILDEN Le nom canadien d'une organisation mondiale de louage d'autos
Chicoutimi Drive-Yourself Reg'd
PIERRE OUELLET, propriétaire-gérant
23 OUEST, JACQUES-CARTIER CHICOUTIMI

Tél.: 543-3318 Boite postale 756
PIERRE-E. LABERGE
SYNDIC LICENCIE
EN MATIERE DE FAILLITES
— Un bureau d'expérience et de confiance pour les créanciers —
369 est rue Racine CHICOUTIMI
Edifice Abel — En face des banques
— Sur la côte —

Le Progrès du Saguenay
(Fondé en 1887)
Edité et imprimé par
LE PROGRES DU SAGUENAY, LTEE
316, avenue Labrecque, Chicoutimi, Qué.
Tél.: 543-4474 — C. P. 218
Gérant-général: Gaston Vachon.
Rédaction: Berthold Landry.
ABONNEMENTS :
Pour la poste, 1 an, $4.80; - 6 mois, $2.60 - à domicile $0.10 l'exemplaire.
Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numécaire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

La liberté d'information et la liberté d'expression

Nous ne connaissons pas d'entreprise dont le propriétaire ne désire pas conserver la main haute sur ses affaires. N'est-il pas normal que celui qui assume tous les risques financiers et affronte toutes les difficultés ait le droit de décider de l'orientation de son entreprise, même si cela peut déplaire à ceux qui, n'ayant aucune responsabilité, cherchent à lui donner une portée différente?

Or ce semble là la cause profonde du différend qui, depuis le 3 juin, paralyse la publication du quotidien La Presse. Sans doute, la grève fut-elle déclarée pour un autre motif. Elle fut déclenchée par les typographes, à la suite de la décision des administrateurs de réduire éventuellement le personnel de leur atelier par l'automatisation de l'outillage. Le conflit serait cependant réglé à l'heure actuelle, si d'autres demandes en particulier celles des journalistes, n'avaient suscité un problème très grave. Or La Presse entend régler toutes les causes de mésentente avec son personnel avant de reprendre sa publication.

On ne saurait certes la blâmer de vouloir vider toute la question. Le désaccord qui l'oppose à un certain groupe de journalistes pourrait dans l'avenir entraîner une autre grève. Au nom de la liberté d'expression, ces derniers réclament le droit d'écrire n'importe quoi, selon leur bon plaisir, sans laisser au patronat le droit de décider si leurs opinions sont bonnes ou mauvaises. En d'autres termes, la direction du journal devrait laisser à la rédaction l'entière liberté d'écrire ce qu'elle pense. Sauf erreur, tout journaliste aurait ainsi le droit indiscutable, sans aucune intervention possible de la part de l'administration et de ses chefs immédiats, de s'attaquer méchamment, injustement et sans discernement, aux hommes publics, aux associations, aux entreprises, enfin à tous les responsables de la vie sociale, économique ou politique.

Si nous ne nous abusons un tel droit dépasse les cadres de la liberté de l'information. Une telle liberté peut conduire à des situations odieuses et dangereuses pour le public que le journal a la mission de renseigner honnêtement. L'administration a donc le droit dans un tel cas de s'insurger et de vouloir se protéger. Car un journal n'appartient tout de même pas au dernier des reporters qui, dans son désir de s'affirmer, veut se servir d'un puissant moyen d'information pour exprimer ses idées personnelles.

A La Presse comme dans d'autres quotidiens, il y a d'excellents journalistes aptes à bien renseigner le public, sans dépasser les bornes du bon sens, mais il en est d'autres, d'ailleurs réprouvés par ceux-ci, et que l'inexpérience, le mauvais jugement, l'attrait pour le "sensationnalisme" ou encore les intentions inavouées rendent dangereux.

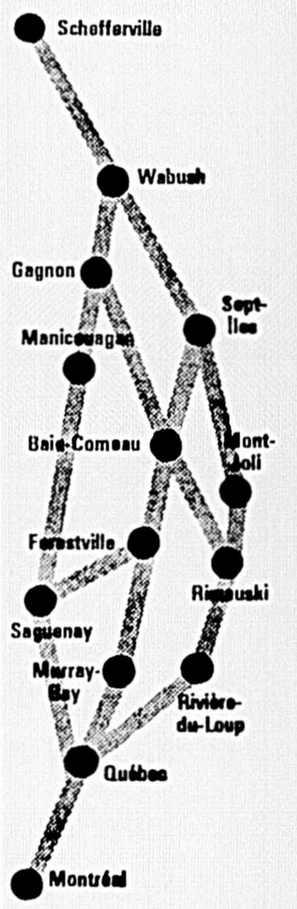
Cette profession a comme d'autres ses moutons noirs, ses détracteurs, ses individus, qui, sous le couvert de la liberté d'expression, cherchent non pas à renseigner honnêtement le public, mais à le desservir en lui injectant à petites doses le venin de leurs opinions personnelles, en détruisant les réputations et en s'attaquant, pour une raison ou une autre, et souvent sans raison valable, aux hommes dont les activités contribuent le plus au progrès de la vie communautaire.

Or le journal n'est pas une tribune pour ces énergumènes du métier. S'ils disparaissaient, sans doute les journaux seraient-ils moins rébarbatifs à l'idée de donner plus de liberté à leur rédaction. Mais la situation étant ce qu'elle est, on peut difficilement leur reprocher de surveiller étroitement l'orientation de leur médium d'information. Autrement, ce serait laisser à des gens sans scrupule, sur lesquels même le directeur de l'information n'aurait aucun contrôle, la liberté de s'exprimer.

Un journal peut d'ailleurs sans cela présenter des textes vivants et exacts, mais la nouvelle doit rester le critère essentiel du jugement du lecteur, et pour cette raison être objective. Le rôle de la presse est de ne pas faire passer l'éducation du lecteur après l'attrait du morbide et la fascination de la violence; il lui commande de ne pas sacrifier l'exactitude à la sensation.

C'est certes là un rôle complexe, mais la liberté d'information dépend précisément du respect de ces conditions et de l'éthique professionnelle que chacun doit savoir s'imposer. Le bien général passe encore aujourd'hui avant l'intérêt particulier.

Il y a tant à faire... tellement à voir... qu'on voyage par QUEBECAIR



Quels que soient vos intérêts, ou les endroits que vous aimez visiter durant la belle saison...n'oubliez pas que QUEBECAIR vous assure le moyen de transport le plus moderne, le plus sûr et le plus rapide.

QUEBECAIR

Consultez votre agent de voyage ou le bureau local de QUEBECAIR à:
MONTRÉAL • QUÉBEC • MURRAY-BAY • SAGUENAY • WABUSH SCHEFFERVILLE • GAGNON FORESTVILLE • BAIE-COMEAU MANICOUAGAN • SEPT-ÎLES RIVIÈRE-DU-LOUP • RIMOUSKI MONT-JOLI



LE "GROS GIN" CROIX D'OR — LE "PHARE" DE LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN

LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE, COMMANDITAIRES DES TROPHÉES MARCHAND ET MELCHERS DE LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN

Propos féminins

(PAR ASTRID MORIN I.D.)

Un Original

Le Bon Dieu est un original,
Mourir sur la croix, c'est pas banal,
Pour ses sujets, c'est la même chose,
Avec nos pierres, il fait des roses.

Toujours il est si surprenant,
Pour nous, son peuple, ses enfants,
Il donne liberté, entière
----Mais, nous attends dans nos misères.

Il nous sert des plats variés,
Nature humaine, tu es tentée,
Toujours choisir. Toujours lutter.
L'amoureux veut-être le préféré.

Dans la nature, "Il est gâté"
Excès de bonté sans rival,
Il veut de nous, même ratés
----Le Bon Dieu est un original.

Smile

MAQUILLAGES et COIFFURES D'ÉTÉ

DES ARTIFICES QUI NE FONT PAS ARTIFICIEL

Les yeux gardent leur forme naturelle, et, si le fard les modifie légèrement, ce n'est plus pour les étirer en amande (démodé, le trait qui prolonge l'oeil), mais pour les arrondir. Les sourcils, soulignés avec discrétion, à peine redessinés, ne se font pas remarquer. Les trois fards pour les yeux (cosmétique à cils, eye-liner ou crayon pour border les cils et fard à paupières) s'assortissent entre eux, dans des teintes sans dureté; tous les trois bruns, verts, bleus ou gris.

Cette saison: aucune "mutation". Les maquillages continuent la lignée des précédents, tant pour les coloris que pour les lignes. Ils répondent au souci de continuité, sinon de stabilité, qui se fait sentir aussi dans les collections de Haute Couture. On souligne le naturel sans le transformer, on lui donne l'éclat de la santé. La seule "révolution" est constituée par les "fards à visage" (et non à joues) roses ou brique. Etalés sans épaisseur, à larges coups de pinceau sur le visage, nez excepté, ils donnent bonne mine en rosissant l'ensemble du teint, sans tache qui fassent "fiévreux" au niveau des pommettes. Je ne vous en apprendrai donc pas davantage et je vous lasserais sans doute, en vous décrivant par le détail le maquillage de chaque visagiste.

COMME EN 1930 ET CEPENDANT... MODERNE

La nouveauté, cette année, vient plutôt des coiffures. Nouveauté? allez-vous dire. On parle pourtant de retour au style "années folles", de 1930?

Oui, les coiffeurs se sont amusés à reprendre exactement la mode coiffure d'il y a trente-quatre ans:

• Ils coupent les cheveux courts et presque toujours au carré (tous les cheveux arrivant à la même hauteur, sans dégradé).

•Ils suppriment le volume sur le front et le sommet, pour faire une petite tête bien ronde.

•Ils ramènent les cheveux sur les joues, en crans très prononcés ou en petites mèches semblables à des plumes.

•Ils couvrent le front, en biais, de mèches revenant sur l'oeil.

•Ils redécouvrent les rates, sur le côté ou au milieu.

•Enfin, ils dégagent la nuque, dont ils taillent les cheveux en arrondi ou droit.

Cependant, prenez une photo de 1930, une photo d'aujourd'hui et comparez-les. Tout est semblable et tout est différent!

Grâce aux progrès techniques, permanentes souples et gonflantes, coupes mieux construites, la version 1964, allégée, féminisée est infiniment plus séduisante. Les cheveux, lisses aujourd'hui comme hier, ne semblent plus plaqués sur la tête, les crans tiennent sans paraître "dominés", la coiffure bouge et vit.

Ce passé rénové vous plaira. Sur le thème commun les coiffeurs ont brodé leurs variations personnelles, et chacune trouvera coiffure à sa convenance.

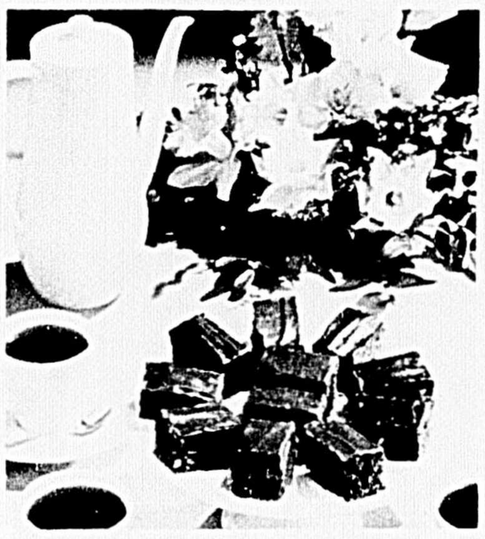
delisle
CHEZ GAGNON FRÈRES, CHICOUTIMI

Vacances et photographie

Le paysage est vraiment, par son agrément et sa diversité, un des domaines les plus attachants de la photographie. Il a en outre l'avantage de ne pas exiger une technique trop savante.

Toutefois l'utilisation des filtres colorés est particulièrement indiquée dans la photographie des paysages. On en abuse fréquemment dans les autres domaines de la photographie, rarement dans celui-ci. C'est que l'artiste se heurte, devant le paysage, à des insuffisances flagrantes des émulsions, même les plus parfaites; nous voulons parler, surtout du rendu photographique du ciel et des nuages.

L'ouvrage Larousse "La Photographie et le Cinéma d'amateur" ajoute à ce sujet: "Malgré les affirmations des fabricants suivant lesquelles leurs émulsions rendent parfaitement sans filtre les valeurs du sujet, nous osons dire qu'il n'en est rien en ce qui concerne le bleu du ciel, que nous verrons toujours traduit par une plage trop claire. Il est donc parfaitement justifié de conseiller au paysagiste de foncer le ciel, de renforcer l'effet des nuages au moyen d'un filtre qui, avec les émulsions panchromatiques, éclaircit agréablement les masses de verdure et les feuillages. Quant aux filtres de contraste, de surcorrection, le filtre orangé, en particulier, s'il est bon d'en user, il ne faut pas en abuser."



GATEAU COMBINE CHOCOLAT-BANANES

Un dessert favori en tout temps, la plupart d'entre nous se demande ce qui est plus délicieux que le chocolat. Mais il se peut que le chocolat mélanger avec bananes soit d'une saveur exquise.

Etant apprêté avec du All-Bran, avec du chocolat semi-sucre, bananes et beaucoup d'amandes, ces gâteaux d'un brun aguichant sont somptueux pour une collation et assez substantiel pour un dessert.

Le tout est recouvert d'un délicieux glaçage au chocolat.

BARRES CHOCO-BANANES

1 tasse de chocolat semi-sucre
1 tasse de farine tamisée
½ c. à thé de poudre à pâte
¼ c. de soda à pâte
1 c. à thé de sel
½ c. à thé de canelle
¼ casse de beurre ou margarine
¾ tasse de sucre
1 tasse de bananes mûres (médium 3)
1 oeuf
¼ tasse de lait
1 tasse de All-Bran
1 tasse de noix broyes

Faire fondre le chocolat à l'eau chaude mais pas à l'eau bouillie, refroidir. Tamiser la farine, la poudre à pâte, le soda, le sel et la canelle. Ajouter le beurre, le sucre, banane, oeuf, le lait, le All-Bran et le chocolat, brasser jusqu'à un mélange parfait. Verser le mélange dans une casserole graissée et farinée de 13" x 9".

Faire cuire au four environ 25 minutes à une chaleur de (350oF.) Refroidir – Glacer avec du chocolat Velvet – couper en morceaux de 2" x 1½".

Glaçage au chocolat velvet

1 tasse de morceaux de chocolat semi-sucre
2 c. à table de shortening
1 tasse de sucre de confisserie
¼ tasse de lait
1/8 c. à thé de sel
¼ c. à thé d'essence de vanille

Faire fondre le chocolat avec le shortening au dessus de l'eau chaude. Eloigner de la chaleur. Agiter dans le sucre le lait le sel et la vanille; battre jusqu'à moelleux. Delayer sur les barres Choco-Bananes froides.

A TOUT INSTANT DE LA JOURNEE
DEGUSTEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX

GailuRon



UN AUTRE PRODUIT DE
Produits Alice
LA HUCHE SANS PAREILLE Inc.
40, Boulevard St-Jean-Baptiste Tél.: 549-4621
RIVIERE-DU-MOULIN

Départ pour Nassau le 30 août prochain



M. et Mme Louis-Georges Tremblay, du 24 de la rue de Launis à Rivière-du-Moulin, monteront à bord d'un DC-8 d'AIR CANADA le 30 août prochain en direction de Nassau, île des Bahamas.

Nous nous rappellerons que le couple a remporté le prix de notre grand concours "Voyage à Nassau" au cours de la dernière saison. Les frais de transport sont offerts par AIR CANADA et le séjour à l'hôtel MONTAGU par la maison Montagu même.

Les Tremblay se préparent fébrilement depuis la date où ils ont remporté le grand prix. Ils ont consulté de nombreuses cartes et déjà sont prêts pour le départ.

Ils séjourneront dix jours dans la capitale des îles Bahamas située au sud est de la Floride. Mentionnons pour plus de précisions que le tout se trouve dans l'archipel des Antilles.

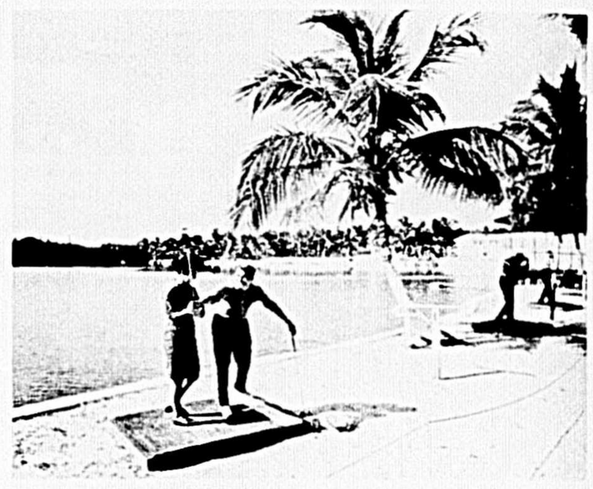
Le départ par Air Canada aura donc lieu ce dimanche soir à Bagotville On couchera à Montréal pour reprendre l'avion le lendemain et faire un arrêt à Toronto pour se diriger directement a Nassau.

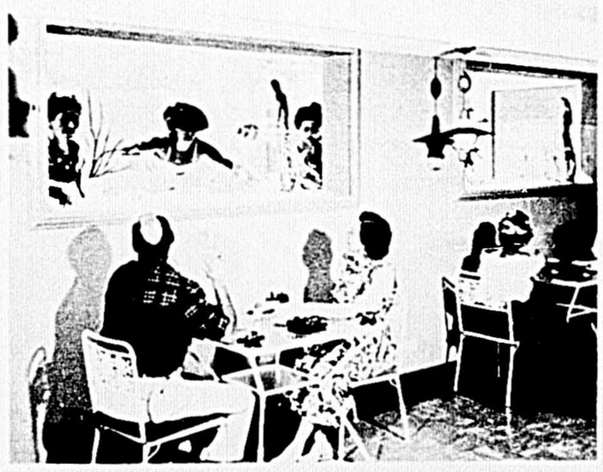
M. Tremblay est un employé d'Alcan a Arvida. La famille compte cinq enfants de 19 ans et moins. C'est la plus grande qui tiendra la maison au cours du voyage.

A Nassau le couple logera gratuitement à l'hôtel Montagu. Le gérant-général de l'établissement. M. David E. Richardson, recevra nos concitoyens.

On sait qu'Air Canada, l'hôtel Montagu, de même que le Progrès du Saguenay partagent les frais de transport, le logement et les dépenses de ce voyage.

Quelques coins de l'hôtel

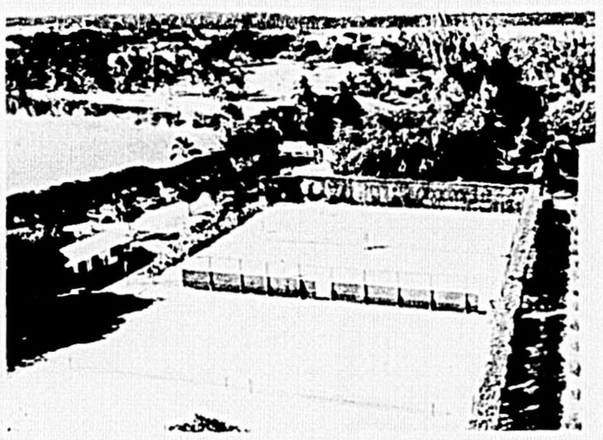




Montagu à Nassau

Transport offert





par la Société

Air Canada



Vous rêvez d'un travail agréable tout en étant rémunérateur ?



voici ce que Guillaume & Robert vous suggèrent...

une CARRIÈRE dans la COIFFURE

Venez vous informer avec ou sans parents, vous recevrez un chaleureux accueil et aurez la possibilité de voir d'autres jeunes gens comme vous à l'oeuvre.

Des cours débutants et débutants accélérés, différents cours avancés et de perfectionnement vous sont enseignés par des professeurs compétents.

Guillaume & Robert vous offrent des

COURS de PERFECTIONNEMENT

• En COUPE • MISE en PLIS • COUPS de PEIGNE
• GONFLAGE et COIFFURE à la BROSSE

les lundi, mardi et mercredi JOUR et SOIR

Ces cours sont donnés personnellement par M. Guillaume, M. Robert et M. Daniel

VENEZ CONNAITRE LES DETAILS ET SECRETS DES NOUVELLES LIGNES

Pour plus d'informations adressez-vous à :



GR
Guillaume & Robert INC.
HAIR DESIGN SCHOOL
2160, rue de la Montagne, P.Q. — VI. 2-6081

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

Je serais intéressé à suivre des cours de coiffure à votre école.
Nom.....
.....
Adresse.....
.....
Téléphone.....
PHO.

SOURDS

APPAREILS AUDITIFS
VENTE et SERVICE
Batteries pour toutes les marques
SURVEILLEZ L'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU BUREAU A CHICOUTIMI
POUR TOUS RENSEIGNEMENTS ECRIVEZ A
L. LACHANCE
DISTRIBUTEUR D'APPAREILS AUDITIFS
Chambre 105. — Tél.: 523-7710
335 Est, St-Joseph QUEBEC

C'EST UNIQUE !
Une clinique capillaire pour hommes à Chicoutimi

par Hélène VINCENT

Pas de belles coiffures sans cheveux sains, pas de cheveux sains sans hygiène capillaire appropriée.

La biochimie esthétique de Paris a fourni un grand nombre de spécialistes pour les cheveux chargés d'hygiène capillaire. Un de ces spécialistes, M. Claude Turcotte dirige une clinique sur l'avenue Ste-Anne à Chicoutimi. Le succès qu'il obtient est confirmé par une clientèle dont le nombre va sans cesse croissant.

Ce service essentiellement spécialisé, intégré au salon de coiffure pour hommes "Tommy" est devenu une nécessité urgente et permanente. Les services qu'offrent deux capilliculteurs consistent à prévenir et à traiter d'une manière efficace les causes et les effets des déficiences capillaires même dans les cas les plus graves.

Les traitements débutent par un examen des cheveux à l'aide d'un capilloscope et du cuir chevelu au "capillostique". Il serait impensable de procéder au traitement capillaire sans connaître la cause de la déficience. Ainsi, on peut déterminer d'une façon certaine les techniques et traitements que le client doit recevoir. Les principaux traitements ont pour effet d'arrêter la chute des cheveux, de supprimer les pellicules et de les faire repousser.

M. Turcotte nous certifiait, par exemple, que huit fois sur dix, les déficiences capillaires notamment les chutes de cheveux totales ou partielles sont dues à l'état du cuir chevelu.

LA SEBORRHEE ET SES EFFETS

La séborrhée est la déficience la plus répandue et la plus grande. Elle se manifeste de différentes façons. Tout homme séborrhétique est menacé de calvitie tandis que chez la femme, la chute des cheveux atteindra 50% de son volume et ne sera jamais bien coiffée dû à cette déficience. De plus en plus, on remarque une calvitie précoce chez les hommes encore jeunes. Le rôle du capilliculteur est d'y remédier et d'y mettre fin par des traitements efficaces appropriés. Chez les hommes, si la chute des cheveux débute à seize ans, la calvitie partielle se termine à trente ans et si elle apparaît entre 25 et 30 ans, la calvitie se terminera à 45 et 50 ans.

La séborrhée étant une déficience du cuir chevelu, le capilliculteur peut la combattre avec succès par la méthode capillo et mettre ainsi un terme à la calvitie parfois héréditaire de certains sujets.

LES PELLICULES

Les pellicules sont un effet de la séborrhée, dans tous les cas elle crée une impression désagréable à cause des squames qui tombent sur les vêtements. Il est cependant important de savoir que les squames qui présentent à leur centre un petit point rouge sont incurables sans être contagieux et demandent des soins très suivis.

Nous avons attiré votre attention sur quelques déficiences capillaires. Il en existe plusieurs autres qu'il appartient au capilliculteur de déterminer.

LES ACTIVITES DU SALON

La clinique CAPILO offre, sur rendez-vous, un service strictement confidentiel. Dès la première visite, le client est informé du nombre de traitements qu'il recevra. Présentement, les deux spécialistes de la clinique ont une cinquantaine de personnes sous traitement.

LE SALON DE COIFFURE POUR HOMMES ET ENFANTS

M. Claude Turcotte, diplômé de l'école de coiffure Moreau de Montréal, reçoit à son salon de barbier de 75 à 100 clients par semaine. Il pratique uniquement la coupe au rasoir et au ciseau. Les styles qu'il offre sont variés et récents tels que les lignes "contact", "polo", "aristocrate", "olympique", "match", "New - York style", etc... Il adaptera également sur demande un modelage individuel et se spécialise dans la coupe européenne pour hommes.

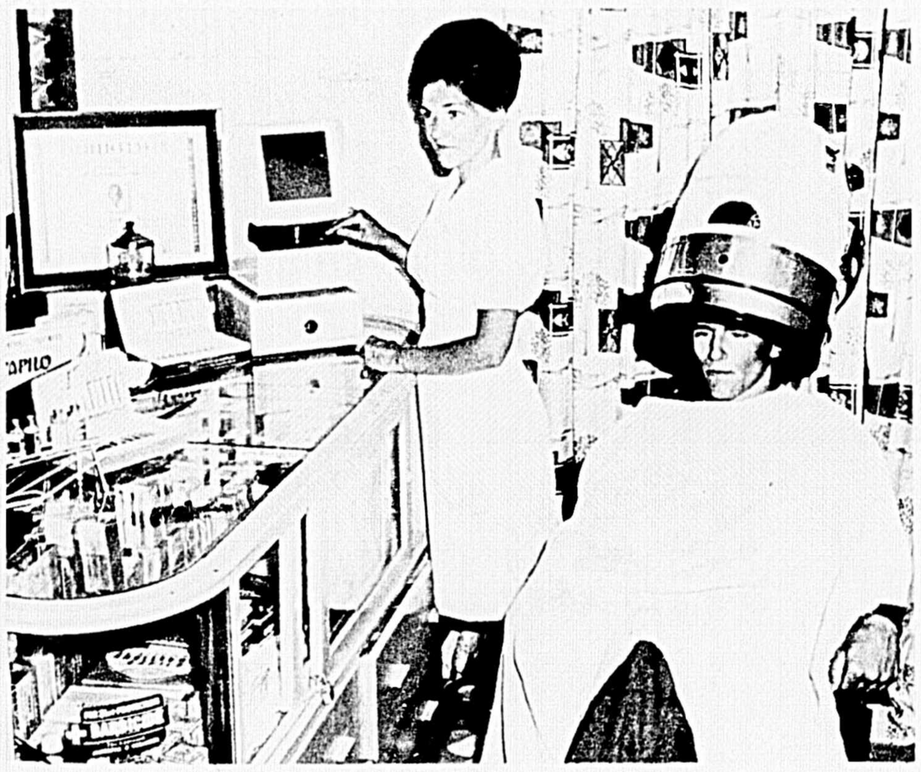
Bref, le service qu'il offre n'est pas du domaine régulier. La clientèle bénificie d'un service d'hôtesse. Le salon est accueillant, et agréablement décoré. Le propriétaire a lui-même dessiné et exécuté la transformation du salon et de la clinique.

Les messieurs, soucieux de leur apparence, répondront sans hésitation à l'invitation que leur fait le salon Tommy de les consulter s'ils ont des difficultés capillaires. Lors de votre consultation, M. Turcotte se fera un plaisir de vous informer des plus récentes coupes artistiques de la coiffure masculine et de la nouvelle mise en plis en profondeur spécialement crée pour les cheveux difficiles à placer. Ce travail porte une garantie de trois à quatre mois.

Voilà donc, les avantages que trouvera la gent masculine en consultant les techniciens du salon Capilo de Chicoutimi.



M. TURCOTTE, spécialiste en hygiène capillaire, travaille une coupe de cheveux très étudiée.



MME HUGUETTE TURCOTTE, capilliculteur diplômée, procède ici à l'examen d'un cheveu, alors qu'un client est traité à l'aide d'un appareil infra rouge.



La ligne MATCH



Dans le but d'offrir à sa clientèle un service complet, M. Turcotte a sous loué une partie de son local pour un salon de coiffure pour dames.

Tél.: 543-4131

SALON TOMMY

Claude TURCOTTE, propriétaire.
COIFFURE POUR HOMMES ET ENFANTS
SUR APPOINTEMENT
SPECIALITE : Coupe artistique
Travail aux ciseaux et rasoir seulement
"CLINIQUE CAPILO"
2 capilliculteurs à votre service pour traitement du cheveu et du cuir chevelu.
— STRICTEMENT CONFIDENTIEL —
298 EST, RUE STE-ANNE CHICOUTIMI



RAYMOND M. GRAVEL
Gérant
Agence Saguenay-Lac Saint-Jean

UNE CARRIERE A L'ALLIANCE

Nombreux sont les représentants qui se sont taillé à l'Alliance une carrière enviable et de caractère professionnel. Raymond Gravel est au nombre des gérants d'agence qui s'occupent de la formation de nos représentants-vendeurs. Il est responsable des ventes et du service aux assurés dans la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean.

Votre fonction actuelle vous empêche-t-elle de réussir votre vie dans la mesure de vos ambitions ? Pourquoi alors ne pas examiner de près la carrière d'assureur-vie ?

Pour celui qui possède les qualités voulues, la carrière d'assureur-vie à l'Alliance comporte des avantages considérables. M. Gravel vous aidera à évaluer vos aptitudes.

Sans obligation de votre part, téléphonez à LI 3-3407 pour fixer rendez-vous ou adressez-vous au bureau de l'Alliance: 110 est, rue Racine, Suite 225, Chicoutimi.

Alliance mutuelle-vie

"MARCHE EXPRESS"



Un "MARCHE EXPRESS" de 3 minutes, d'une valeur de $107.47, a été gagné par Mme Gérald Tremblay, de la rue Boily à Chicoutimi, en participant à la "GRANDE COURSE A LA FORTUNE PEPSI-COLA". Mme Tremblay avait choisi le MAGASIN LEON BELANGER pour faire son marché.

Nous apercevons sur la photo, M. Gaston Dufour, M. Léon Bélanger, l'heureuse gagnante Mme Gérald Tremblay et M. Antoine Villeneuve, Gérant des Ventes de LIQUEURS SAGUENAY LTEE.

LIQUEURS SAGUENAY LTEE



M. LEO FAVRE

CANDIDAT AU SIEGE NO 3 QUARTIER OUEST

Finies les promesses. — Il faut parachever le travail amorcé.

DANS MON QUARTIER :

a) Terminer l'asphalte dans toute les rues;
b) Concrétiser le projet de piscine que l'Union des Paroisses a en mains;
c) Obtenir le tennis promis — déjà on a la clôture et les terrains;
d) Terminer l'amélioration des rues des vieux secteurs.

POUR LE GRAND CHICOUTIMI :

a) L'obtention d'un plan d'urbanisme;
b) La réalisation du parc industriel en obtenant l'annexion avec la Paroisse;
c) Procurer au personnel administratif sa plus entière liberté.

Enfin, j'offre à mes concitoyens le même support que celui offert au cours de mes premières années passées au conseil. L'assistance aux séances du conseil permettant à un conseiller de réaliser quelque chose.

Au cours de mes trois années, je n'ai JAMAIS manqué d'assister à une séance.

TERMINONS DONC CE QUI A ETE COMMENCE !

NOS CARTES D'AFFAIRES

DENTISTE

DR C.-E. MASSICOTTE
CHIRURGIEN - DENTISTE
153 est, Racine TEL.: 543-3293 CHICOUTIMI

AMBULANCE

AUBIN & FILS
Directeurs de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
112 est, Cartier — 543-3331

DESSIN

L'ATELIER de DESSIN, Enr.
Dessin Général - Impression de plans - Photostats - Matériel à Dessin - Polycopie
Documents Laminés.
6, Ave du Bon-Conseil
CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

ASSURANCES

La PRUDENCE est la mère de la SURETE
ASSUREZ-VOUS
Contre les dommages causés au tiers, les risques que vous encourez conducteur et passagers.
Consultez donc sans tarder
LEMIEUX & PEDNEAULT
ASSURANCES GENERALES
365 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-5369

Téléphones: 543-1511 - 543-1512 - 543-4873
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurance agréés
110 est, rue Racine, (Chambre 200) Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT — PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS.

TRANSPORT

CHICOUTIMI TRANSPORT Ltée
Jos. Tremblay, prop.
1133 Boul. TALBOT CHICOUTIMI

CHAUFFAGE

JORON & CIE LIMITEE
"Confiez à des experts le soin de votre approvisionnement d'huile combustible."
Téléphone : 543-4466
148, Salaberry, Chicoutimi

A PRETER

Argent en 1ère hypothèque sur toute résidence dans les villes de Jonquière, Kénogami, Arvida, Chicoutimi, Bagotville, Port-Alfred.
S'ADRESSER A:
M. Claude Leblanc
NOTAIRE
Tél.: bur.: 548-5486

IMPRIMERIE

L'IMPRIMERIE la mieux organisée au Québec.
Le Progrès du Saguenay
316 Labrecque, Tél.: 543-4474
CHICOUTIMI

BANQUETS ET RECEPTIONS

Pour vos Banquets et Réceptions de tous genres
Hotel Champlain AAA ATA
Voisin de l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay
RUE LABRECQUE CHICOUTIMI TEL.: 543-4424

M. Edgar Tremblay candidat siège no 3 quartier ouest

M. Edgar Tremblay, adversaire de M. Léo Favre au siège no 3, dans le quartier ouest, n'est pas un inconnu dans la politique municipale. Il a en effet déjà occupé la fonction de conseiller pendant cinq ans.

M. Tremblay est un marchand et industriel. Il demeure au 217, Côte de la Réserve. Il est père de 17 enfants, et très dynamique. Il a épousé Mme Marie-Jeanne Girard. Son commerce est situé au 284 de la rue Racine. Son mot d'ordre pendant la campagne: le bien commun et la bonne entente avec tous afin de pouvoir réaliser les projets qu'il préconise.

G.-H. Perron au siège no 2 du quartier ouest

L'adversaire de M. Jules Larouche sollicitera un second mandat.

Il demeure au 758 de la rue St-Jean et est le père de cinq enfants. M. Perron travaille depuis déjà 20 ans pour la cie de Téléphone Bell. Il est marié à Mme Berthe Bilodeau de Chicoutimi elle aussi.

Le conseiller sortant de charge est président de la ligue du Sacré-Coeur de sa paroisse depuis 10 ans; membre des Cercles Lacordaire depuis 21 ans; directeur du centre paroissial, et un ancien président de l'Union des Employés du Bell.

A l'occasion de la présente campagne il envisage la publication d'une circulaire et se propose de continuer le travail amorcé pendant son premier mandat. Il nous signalait notamment la nécessité de continuer à reprendre du terrain perdu dans le quartier ouest pour son amélioration, et aussi le déplacement du dépotoir.

Enfin, il donnera à cette campagne électorale le même mot d'ordre qu'à sa première: "sincérité, honnêteté et dévouement".

Il sollicite une nouvelle élection devant le SERIEUX des propriétaires de son quartier et le besoin qu'ils sentent d'avoir un représentant SERIEUX à la table du conseil.

B. Pineault au siège no 1 du quartier centre

M. BENOIT PINEAULT sollicitera un quatrième mandat lors des élections municipales du 1er août à Chicoutimi, au quartier centre, siège no1. Le candidat aura un seul adversaire, M. Alfred Renald.

M. Pineault demeure au 772 des Eudistes. Il est entrepreneur-briqueteur depuis 15 ans et dit que "ses années d'expérience seront très utiles pour l'administration de la cité". Avant de demander à la population de lui réitérer sa confiance il tient à la remercier particulièrement pour la confiance toujours manifestée dans l'administration de la ville et l'intérêt déployé.

M. Pineault n'avait pas l'intention de se présenter à nouveau devant les propriétaires, mais a senti la nécessité de le faire devant le choix de son adversaire.

Signalons que l'entrepreneur-briqueteur est membre de la Chambre de Commerce afnée, de la Jeune Chambre et de plusieurs autres organismes qu'il serait fastidieux d'énumérer.

Il est père de six enfants et marié à Mme Rita Juneau d'Arvida. Présentement il exécute des travaux assez importants à travers la région, mais son activité atteint toute la province.

M. Charles Girard siège no 2 quartier centre

M. Charles Girard sollicite un troisième mandat comme conseiller municipal à Chicoutimi, au siège no 2, quartier centre.

M. Girard est chef de bureau à l'Alcan depuis 24 ans. Il est père de six enfants et d'une fille adoptive. Il a d'abord complété son cours commercial pour poursuivre des études en sciences commerciales à Montréal où il a obtenu son immatriculation sénior.

Ancien marguiller de la paroisse du Christ-Roi, il est membre de la Ligue du Sacré-Coeur et de nombreux autres organismes qu'il serait trop long d'énumérer.

M. Girard demande à nouveau l'appui des propriétaires et les assure de son expérience. Il dit avoir toujours servi les intérêts de ses concitoyens et est disposé à collaborer avec tous.

M. Marcel Drolet quartier ouest siège no 1

Pour une troisième fois consécutive le conseiller sortant de charge Marcel Drolet demande l'appui de se concitoyens du quartier oue.., au siège no 1.

A l'occasion de cette nouvelle élection, M. Drolet n'a pas senti le besoin de nous faire de grandes déclarations, ni promesses électorales, lors d'une entrevue. Il s'est simplement contenté de dire: "Je crois que nous faisons tous de notre possible au conseil pour défendre les intérêts de la population".

Phrase brève, mais qui en dit long, car la présence active de M. Drolet à la table du conseil a toujours démontré qu'il sait s'occuper des problèmes qui se présentent dans son coin et dans le grand Chicoutimi.

M. Drolet nous a livré ses impressions, rappelant qu'il est membre de la Chambre de Commerce ainée et fait parti de quelques autres mouvements.

M. Léo Favre candidat siège no 3 quartier ouest

M. Léo Favre sollicite un second mandat à la table du conseil de Chicoutimi. Son mot d'ordre: Terminer ce qui a été commencé.

Le conseiller fera la lutte à M. Edgar Tremblay et croit que la population se doit de le réélire afin de lui permettre, justement, de compléter tout les travaux qu'il a mis de l'avant.

M. Favre demeure au 442 de la rue St-Léon et est le père de cinq enfants. Il a épousé Mme Anité Bossé et demeure, depuis sa naissance dans le même quartier.

C'est un homme actif et il fait partie de nombreux organismes. Signalons en passant qu'il est membre de la Chambre de Commerce afnée, de la Jeune Chambre, de l'Union des Paroissiens de St-Antoine, etc.

M. Eugène Aubin siège no 3 quartier est

Est né à Chicoutimi en 1911. Il a fait ses études à l'Académie Commerciale et au Séminaire de Chicoutimi. Il a fait pendant 30 ans parti du Régiment du Saguenay dont 5 années "1940-1945" de service actif.

En 1960 il a été permuté à l'armée de réserve avec le grade de Major. Il est membre actif de nombreux organismes sociaux, notamment comme président du comité de Placement des Jeunes, directeur de la Légion Canadienne de Chicoutimi.

En 1945 il a acquis de son père, M. Arthur Aubin, les entreprises funéraires "Aubin & Fils", une maison qui compte aujourd'hui quatre générations.

M. Eugène Aubin a été conseiller municipal de 1961 - 1964. Il demeure au 412 de la rue Jacques-Cartier à Chicoutimi.



M. Eugène Aubin
candidat
au siège no 3
quartier est

LES GRANDES LIGNES DE MON PROGRAMME

Planifier le système administratif du génie et de l'entretien; tirer le meilleur parti possible des programmes de travaux d'hiver; apporter un intérêt particulier aux secteurs commerciaux de la Cité, voilà les grandes lignes du programme de M. EUGENE AUBIN qui se présente devant les contribuables à nouveau.

L'echevin Eugène Aubin a été un de ceux qui ont suivi de près toutes les activités municipales de sa ville. Elu échevin du quartier Est, lors de la dernière élection, il a su représenter dignement ceux qui lui avaient témoigné leur confiance. Tous ses talents, toutes ses énergies et une grande partie de son temps ont été consacrés aux meilleurs intérêts des gens de son quartier et des citoyens de tout le Chicoutimi.

Il s'est montré très réaliste dans l'étude des problèmes de la ville. Aux séances du conseil, toujours fidèle au rendez-vous, il a su faire preuve de compétence, de pondération et de dignité; excellent collaborateur, ferme au besoin, il a contribué grandement à l'élaboration d'une politique municipale qui a été profitable à son quartier et à sa ville.

Dévoué, il s'est montré très actif au sein de différents groupements et corps publics qui ont largement bénéficié de ses services et de son expérience. Il est président du Comité pour le placement des jeunes, directeur de la Légion canadienne, membre de la Chambre de commerce, membre honoraire (Major) du Régiment du Saguenay.

M. Aubin est propriétaire de la maison Aubin & Fils de Chicoutimi.

C'est avec confiance que M. Eugène Aubin sollicite aujourd'hui un deuxième mandat des propriétaires de son quartier, convaincu qu'il pourra, fort de l'expérience acquise, continuer à toujours mieux servir les intérêts de tous.

Le MAC précise la position de M. Roland Roy

MISE AU POINT DU M.A.C. AU SUJET DE ROLAND ROY

Monsieur Roland Roy, un excellent échevin, possède de nombreux amis sincères au sein même du Mouvement pour l'Avancement de Chicoutimi. Ce sont justement ces amis qui ont dû se faire violence pour placer l'intérêt de la Cité de Chicoutimi avant leur sentiment personnel d'amitié.

Le Mouvement pour l'Avancement de Chicoutimi désire faire la mise au point suivante au sujet du choix de Gérard Tremblay comme futur maire de la Cité de Chicoutimi.

Le M.A.C. s'occupe de l'élection municipale du 1er août.

L'assemblée générale des membres du Mouvement pour l'Avancement de Chicoutimi a décidé de susciter et d'appuyer un candidat à la mairie en vue de la prochaine élection municipale, qui aura lieu samedi le 1er août. Aussitôt après cette décision, le M.A.C. s'est occupé d'étudier plusieurs candidatures possibles.

La candidature de Roland Roy a été étudiée très sérieusement. Des sondages d'opinions ont été faits à travers la Cité de Chicoutimi. Les résultats ont été nettements défavorables.

Le M.A.C. a quand même tenu à soumettre cette candidature au vote secret. A deux reprises différentes les votes ont été enregistrés en faveur de plusieurs candidats et monsieur Roy n'a récolté qu'un nombre très minime de vote en sa faveur.

Quelques minutes avant la convention.

De 5h. 45 p.m. à 6h. 15 p.m. le soussigné s'est rendu au bureau de Monsieur Roy pour lui faire part du peu de chances qu'il avait de se faire élire à la mairie. Le soussigné à quand même eu l'objectivité, au nom du M.A.C., de supplier monsieur Roy de venir à la convention, qui allait être tenue dans quelques heures. Le soussigné a demandé à Monsieur Roy de venir poser sa candidature à la convention.

Le soussigné lui a même offert de lui vendre immédiatement une carte de membre, afin que monsieur Roy puisse participer à l'assemblée. Monsieur Roy a refusé et s'est contenté de dire qu'il devait se rendre au Lac Clair.

A l'heure de la convention

En dépit du fait que monsieur Roland Roy n'était pas membre du M.A.C., en dépit du fait que monsieur Roland Roy n'était pas présent à l'assemblée, son nom a quand même été suggéré comme candidat, sur proposition dûment secondée. C'est alors qu'une autre proposition dûment secondée a été faite pour que la candidature de monsieur Roy ne soit pas considérée, étant donné que suivant les règles des conventions les candidats éligibles doivent se rallier au candidat choisi, Monsieur Roy avait laissé savoir à tous qu'il se présenterait envers et contre tous. Monsieur Roy ne voulait donc pas se rallier à la candidature du candidat choisi et ne pouvait, par de fait même, faire partie de la convention.

Après le choix du futur maire, Gérard Tremblay.

Depuis que Gérard Tremblay a été choisi comme candidat, il ne s'est pas passé une seule journée sans que des citoyens de Chicoutimi, de tous les milieux, de toutes les classes de la société, ne se rendent au bureau de monsieur Roy pour lui demander de revenir sur sa décision. C'est en vain que ces personnes, qui n'étaient pas poussées par le M.A.C., ont dépensé leur temps. Monsieur Roy sait fort bien que le fait de se présenter comme aspirant à la mairie est préjudiciable à sa ville, pour laquelle il a tant fait, et est aussi préjudiciable à lui même.

Nous osons espérer que cette mise au point permettra à tous les citoyens de comprendre que le M.A.C. a agi en toute objectivité et en toute franchise à l'égard de monsieur Roy.

MICHEL CORRIVEAU
1155 Melançon,
Chicoutimi.

Mme L.-H. Bouchard et M. Pelletier l'ont emporté

Le point de maître organisé par le club de bridge des Chevaliers de Chicoutimi a été remporté par Mme L.-H. Bouchard de Kénogami et M. J.-O. Pelletier de Jonquière.

En deuxième position on retrouve la publicitaire de l'organisme, Mme Lorenzo Desbiens de Chicoutimi et Mme J.-M. Lapointe de Kénogami.

La troisième place est occupée par Mmes A. Lavoie et Glasson de Kénogami; la 4e par M. et Mme Ronaldo Tapin de Chicoutimi; la 5e, par MM. Welley Aziz et Lorenzo Emond tous deux de Chicoutimi et la 6e par le fr. Alphé et M. Antonio Fortin également de Chicoutimi.

On signale que les rencontres ont lieu le jeudi, comme à l'habitude, à l'école Dominique-Racine, à 7:30 hres.

Bénédiction des autos au Lac Bouchette le 26

Dimanche prochain le 26 juillet, les gardiens du Sanctuaire du lac Bouchette invitent cordialement tous les automobilistes de la région à venir faire bénir leurs automobiles et mettre tous leurs voyages sous la puissante protection de Notre-Dame de Lourdes et de St-Antoine.

La cérémonie de la Bénédiction des autos aura lieu immédiatement après la messe de onze heures, a.m. A cette occasion, tous les automobilistes qui le désirent peuvent s'inscrire dans la confrérie de St-Christophe pour en gagner les multiples avantages spirituels et matériels.

Comme d'habitude, les messes sont à 6, 7, 8, 9, 10, 11 heures.

1:30 hre,, procession du chapelet. Vous être tous cordialement invités.

Roland Roy...

(Suite de la 1ère page)

il tient à ce que ceux-ci en fassent autant. C'est ce qui fait qu'il compte de nombreux amis parmi ceux-ci.

Marié en 1937 à Gérardine Rouleau, native de Chicoutimi et nièce de Mgr Louis-Joseph Aubin, principal de l'école Normale du Bon-Conseil, il est père de deux enfants.

C'est un homme d'une grande dignité qui a toujours fait honneur en tout et partout à la ville qu'il représente.

Pas d'ouverture des épiceries licenciées après six heures

Après être revenue à maintes reprises sur la table municipale de Jonquière, la question de permettre l'ouverture des épiceries licenciées après six heures a été définitivement réglée lundi.

Les conseillers sont convenus de conserver la formule actuelle en dépit des démarches entreprises par certains détenteurs de permis favorisant l'ouverture de leurs établissements après six heures, limite que prévoit le règlement municipal.

A Kénogami, les édiles municipaux ont appuyé une résolution présentée par l'Association des Détaillants en Alimentation de Jonquière-Kénogami-Arvida, demandant que le conseil de la paroisse légifère sur cette même question et interdise par règlement, l'ouverture des débits de bière après six heures. L'on sait que la paroisse de Jonquière a levé récemment la prohibition et que la vente de la bière est maintenant permise. Toutefois les marchands détenteurs de permis de la Régie des Alcools du Québec sont soumis à la législation de celle-ci puisque la paroisse n'a adopté aucun règlement en ce sens.

Rappelons que les détenteurs de permis peuvent demeurer ouverts jusqu'à 11 heures le soir, en vertu de la loi provinciale et que celle-ci prévaut si la municipalité ne possède pas de règlement.

Tél.: 549-1923

Chicoutimi Transmission Automatique
Réparations et service de pièces
1159, Boul. Talbot — CHICOUTIMI, P. Q.

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

Marcel CLAVEAU
B.A.,L.L.
NOTAIRE
Edifice Marcel Claveau
54 Est, rue Racine
Tél. : 543-6026
CHICOUTIMI

RIVERIN & WELLS
Notaires
Jacques Riverin, B. A.
Robert Wells, B. A.
Tél.: 543-7715
184, est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

AVOCATS

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Pour un service professionnel consultez cette rubrique.

Téléphone: 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE — CHICOUTIMI

FRADETTE, BERGERON, CAIN & SIMARD
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
Arthur Simard, LL. L.
110 Est, Racine — CHICOUTIMI — Tel.: 543-7757

JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 est, Racine — Tél.: 543-0688
Suite 232 — Chicoutimi

INGENIEURS

TEL.: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé - Fondations
Structure métallique
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

Travaux d'impression
l'Imprimerie
LE PROGRES
316, avenue Labrecque
Tél.: 543-4474 - Chicoutimi

MAURICE LAQUERRE
INGENIEUR-CONSEIL
644 EST, JACQUES-CARTIER
TEL.: 549-1188 — CHICOUTIMI

ARPENTEURS

NADEAU & CORRIVEAU
Arpenteurs Géomètres — Ingénieurs Forestiers
CHICOUTIMI, QUÉ. — BAIE COMEAU, QUÉ.
245 EST, RUE RACINE — C.P. 1573

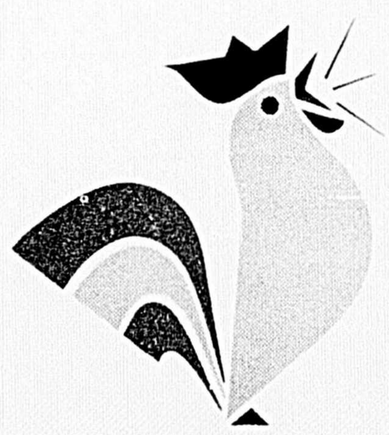
COMPTABLES AGREES

GAUTHIER & TREMBLAY
Syndics — Faillites
Comptables Agrées — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine — Tél.: 543-7709 — Chicoutimi, Qué.

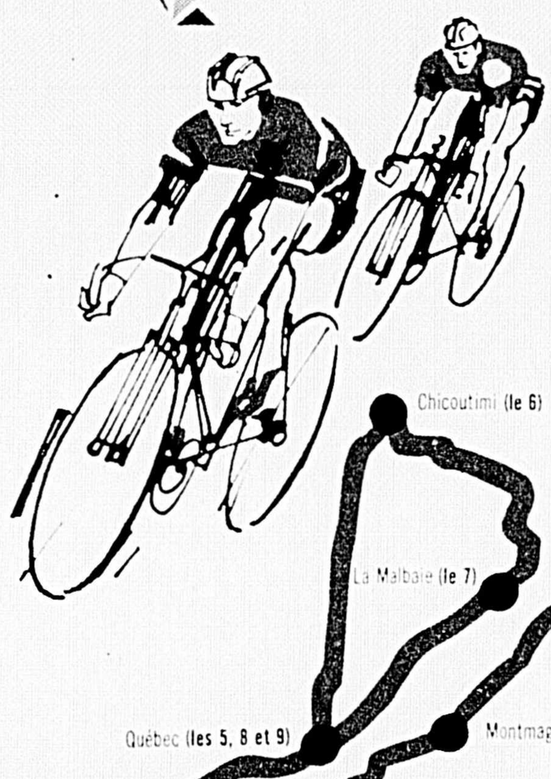
VOILIER SENSATIONNEL
NOUVEAU ! Un bateau de plaisir POUR TOUTE LA FAMILLE
IL NE PEUT NI CHAVIRER NI SOMBRER
AU PRIX INCROYABLE DE $79.95 COMPLET PRET A NAVIGUER



Marchand & Frère
ENR.
67 Est, rue Racine — CHICOUTIMI



Visitez ma province
et surtout ne manquez pas
le Tour du St-Laurent
du 26 juillet au 9 août





dans ma province, la
LAURENTIDE
ça c'est une bière!

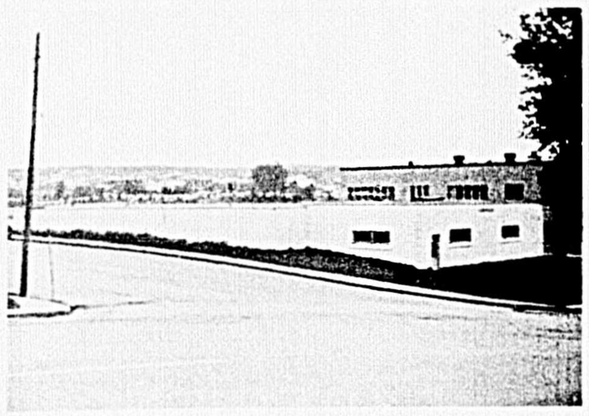


ROSAIRE GAUTHIER

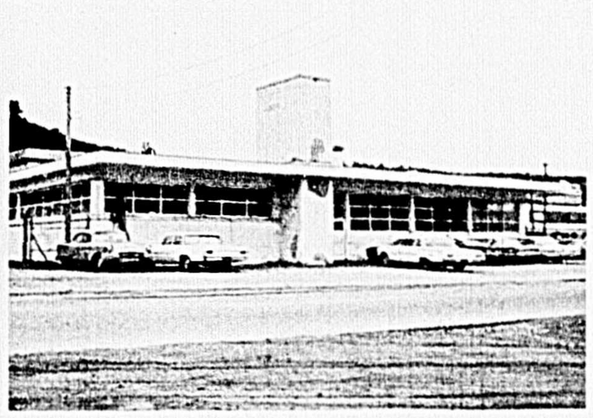
SES REALISATIONS



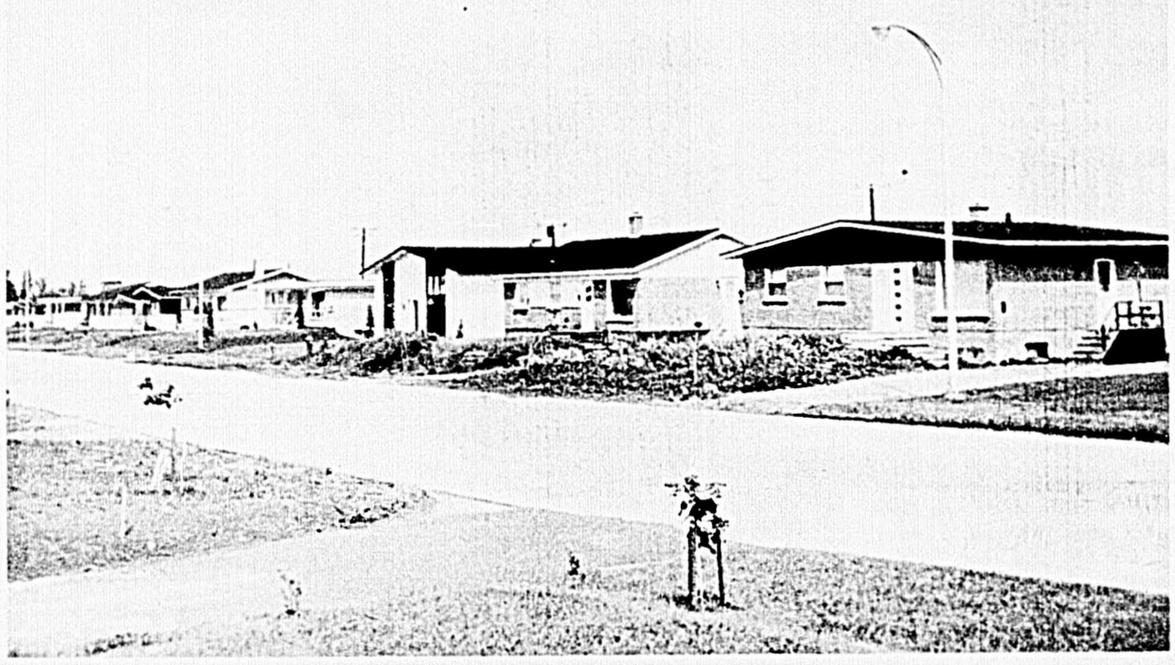
PARC DE LA PLACE D'ARMES



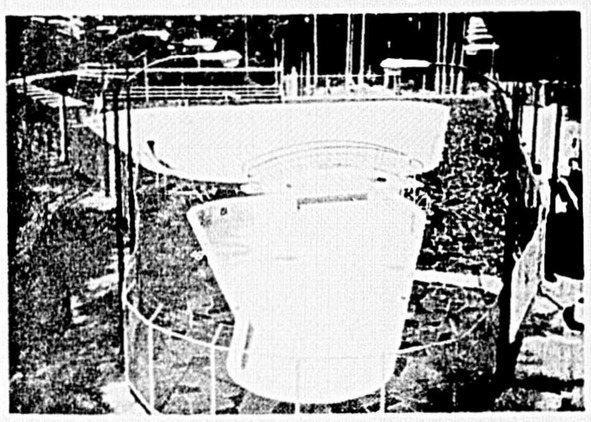
PISCINE RICHELIEU



GARAGE MUNICIPAL



QUARTIER DES SAGUENEENS



PISCINE DU PARC DE LA PLACE D'ARMES



FILTRE MUNICIPAL

LAISSONS-LE CONTINUER SON OEUVRE

ORGANISATION ROSAIRE GAUTHIER.



LES RESPONSABLES DU "SCRAMBLE"

60 personnes travaillent à l'organisation de la compétition de motocyclisme du 9 août

Quelque soixante personnes sont presentement affectées à la préparation de la compétition nationale de motocyclisme, communément appelée "scramble", qui sera tenue sur les terrains situés à proximité du colisée de Chicoutimi, le dimanche 9 août prochain.

Jusqu'à maintenant, tout s'est déroulé normalement et les dirigeants seront en mésure de fournir les noms des participants dans quelques jours.

Mentionnons, pour le benéfice des lecteurs, les noms de quelques-unes des personnes chargées de l'organisation de la compétition:

Comité du défile, Jean-Eudes Boudreault et Jocelyn Noel; comité des terrains, Robert Cyr, Roméo Noel et Paul Daigle; attraction spéciale, Jeune Chambre de Chicoutimi, et Charles Gref, directeur national de la CMA; accomodations et réceptions, Camille Tremblay et Jeune Chambre de Chicoutimi toujours; programme, Jean-Eudes Boudreault; fête champêtre, Jocelyn Noel et Paul Daigle; publicité anglaise et française, Nancy Anderson et Ronald Levesque; comite technique de la course, Sandy Sanders, Travers Anderson et Dick Dobbin.

Allons à Chicoutimi



Parcours du défilé

Il s'étendra sur un mille. Le depart est prévu pour le 8 août, à 6h. 30 p.m. de Rivière-du-Moulin. Il parcourera la rue Racine à Chicoutimi, pour prendre l'intersection Montcalm-Price, le boul. St-Ignace, entrer à St-Jean-Eudes, Arvida, se rendre au Halfway Inn, ensuite à Jonquière par la rue St-Hubert pour aborder la rue de la Fabrique, parcourir la rue St-Dominique jusqu'à la route Taschereau à Kénogami où le défilé reprendra la direction d'Arvida puis de Chicoutimi, où finalement il se demembrera, précisément au rond-point. Déjà plusieurs coureurs y seront installés.

Le dimanche 9 août un autre défilé est prévu, mais à Chicoutimi uniquement.

Les avantages offerts aux participants du "SCRAMBLE"

Le "Scramble" national pour motocyclistes, commandité par la brasserie Molson et présentée à Chicoutimi le 9 août prochain, offre plusieurs avantages et plusieurs occasions de gagner des prix aux participants qui sont attendus de tous les coins du pays, même de l'extérieur.

Voici un aperçu des avantages offerts par les organisateurs, soit le Saguenay Moto Club:

Trophée pour le champion de chaque classe et classification;

Belle température, $600 de dépenses pour les participants; mauvais temps, $300 sont garantis car la compétition aura lieu quand-même;

Hôtels-motels à taux réduits; facilités de camping gratuit; souvenirs "Molson" à chaque participant; jeux champêtres samedi le 8 août (jeux d'habileté pour les motocyclistes, prix aux gagnants);

Grand défilé dans les villes environnant Chicoutimi le 8 au soir; trophée au club le mieux représenté au défilé; attraction spéciale, samedi soir; trophée au motocycliste ayant parcouru la plus grande distance (un pour moto, un pour scooter); autre trophée remis au compétiteur ayant parcouru la plus longue distance.

Pour informations supplémentaires: Mlle Nancy Anderson, tél. 543-4928; M. Guy Desbiens, 543-2958, ou encore Ray Gref, 543-2560, 543-2376.

J.-J. Gilbert s'est emparé de la première place des conducteurs

Le Classement des meilleurs conducteurs de la Piste de Courses de Jonquière a subi une nouvelle transformation la semaine dernière et Jean-Joseph Gilbert a conservé jusqu'à présent une moyenne de 428 pour ainsi déloger du sommet Gilbert Michaud, qui possède une moyenne de 425. Roger Juneau vient au troisième rang avec 400. Voici une liste des meilleurs conducteurs en date de samedi, 18 juillet 1964.

Nom J.-J. Gilbert Départs 35 1ère 9; 2ième 6; 3ième 4; Moyne .428.

Nom Gilbert Michaud; Départs 35; 1ère 8; 2ième 7; 3ième 9; Moyenne .425.

Nom Roger Juneau; Départs 37; 1ère 10; 2ième 5; 3ième 3; Moyenne .400.

Nom Nicol Tremblay; Départs 44; 1ère 9; 2ième 10; 3ième 6; Moyenne .381.

Nom Real Dufour; Départs 55; 1ère 13; 2ième 8; 3ième 7; Moyenne .361;

Nom Joseph Riverin; Départs 89; 1ère 17; 2ième 14; 3ième 13; Moyenne .351;

Nom Henri Jean; Departs 70; 1ère 12; 2ième 11; 3ième 11; Moyenne .312.

Nom René Savard; Départs 93; 1ère 15; 2ième 18; 3ième 10; Moyenne .309.

Nom Roger Marchand; Départs 45; 1ère 5; 2ième 9; 3ième 9; Moyenne .291.

Nom Roger Violette; Départs 56; 1ère 11; 2ième 3; 3ième 10; Moyenne .282.

Le plus de départs: René Savard, 93.

Le plus de premières: Joseph Riverin, 17.

Le plus de deuxièmes: René Savard, 18;

Le plus de troisièmes: Joseph Riverin, 13.

BASEBALL

Calendrier de la semaine

22	Arvida	Chicoutimi	7.45
	Port-Alfred	Kénogami	7.45
23	Arvida	Port-Alfred	7.45
	Jonquière	Chicoutimi	7.45
	Kénogami	Alma	7.45
25	Kénogami	Jonquière	7.30
26	Alma	Port-Alfred	7.45
	Chicoutimi	Arvida	7.45
27	Chicoutimi	Alma	7.45
	Port-Alfred	Jonquière	7.45
28	Alma	Chicoutimi	7.45
	Arvida	Kénogami	7.45
	Jonquière	Port-Alfred	7.45
29	Arvida	Chicoutimi	7.45
	Jonquière	Kénogami	7.45
	Port-Alfred	Alma	7.45
30	Alma	Jonquière	7.30
	Chicoutimi	Port-Alfred	7.45

Basque et Dufour au camp de perfectionnement du hockey

Claude Basque et Marcel Dufour, tous deux instructeurs dans la ligue junior "A" de hockey régional, participeront au second stage de perfectionnement de l'Ecole de formation au hockey de l'ACHA qui se tiendra à Montréal, Université et Centre Marquette, du 23 août au 2 septembre.

Ils feront partie d'un groupe de 50 stagiaires choisis à travers la province. Cette année, signalent les dirigeants de l'organisme, le monde du hockey a porte un intérêt très encourageant aux écoles de formation de l'ACHA.

Plus de 110 inscriptions de la province, même de l'extérieur, sont parvenues au secretariat montrealais. On note que les demandes provenant des milieux scolaires, des organismes de loisirs et de recreation ont comblé les dirigeants du hockey amateur.

Port-Alfred :

Semaine fructueuse

La semaine du baseball présentée pour les enfants des terrains de jeux de Port-Alfred la semaine dernière a été un réel succès. Lors de la clinique de baseball présentée vendredi dernier, plus de 250 jeunes ont assisté aux différentes leçons données par des instructeurs qualifiés. Parmi ceux qui se sont plus à montrer leur savoir faire, retenons Gerry Brooks, Richard Crook de Kénogami, et plusieurs porte-couleurs du Martinet de Port-Alfred, Malheureusement, le mauvais temps n'a pas permis que les deux rencontres prévues pour vendredi soir soient présentées.

A la pêche, en pique-nique et partout pour manger à la perfection sans réfrigération, utilisez les conserves de viande Saguenay.



EN VENTE PARTOUT

AGENCE MARITIME Inc.

SERVICE DE FRET DE MONTREAL ET QUEBEC

A CHICOUTIMI

FRET REÇU TOUS LES JOURS A

MONTREAL	QUEBEC	CHICOUTIMI
HANGAR 28	HANGAR 19	PORT DE CHICOUTIMI
TEL.: 527-2449	TEL.: 692-1711	TEL.: 543-3951

DEPART DE MONTREAL VENDREDI
DEPART DE QUEBEC SAMEDI
ARRIVEE A CHICOUTIMI LUNDI

SERVICE DE TELETYPE — MARCHANDISES ASSUREES

Pour Informations : Chicoutimi J.C. BONNEAU Tél.: 543-3951



La ligue Yvan Tremblay connaît une excellente saison à la Baie

La Ligue Junior de Baseball de la Baie du Président Yvan Tremblay connaît certes une excellente saison. Les trois clubs qui font partie de ce circuit sont de force égale, ce qui rend les parties très intéressantes, et l'on peut s'en rendre compte par le nombre sans cesse grandissant de personnes qui assistent aux différentes rencontres.

Actuellement, le Bolduc Construction du président Alain Tremblay occupe la première place mais il est suivi de près par l'A.R.C. de Bagotville qui occupe le deuxième rang à une demie partie des meneurs. Le Patro est en troisième position à seulement I partie de la tête.

C'est donc dire qu'une défaite des meneurs aux dépens du Patro, et l'on voit ces deux équipes sur le même rang, tandis que si l'A.R.C. l'emportait sur le Bolduc construction lors de la prochaine rencontre, il se hisserait seul en tête du classement. Voici pour le bénéfice des amateurs de baseball en général les dernières statistiques préparée par le responsable Normand Gravel.

STATISTIQUES DE LA LIGUE JUNIOR
DE LA BAIE DU 14 JUILLET

NOMS	AB	CS	MOYENNE
Hayden R.C.A.F.	22	10	.455
André Boudreault Bold. Const.	32	13	.406
T. Dewan R.C.A.F.	18	6	.333
Yves Dufour Bold. Const.	34	11	.294
Moore R.C.A.F.	25	6	.240
Serge Boudreault Bold. Cost.	38	10	.237
Louis Tremblay Patro	28	6	.214
Richard Bouchard Patro	19	4	.211
MarcAndré Gagnon Patro	24	5	.208
Claveau R.C.A.F.	35	5	.200
Phillips R.C.A.F.	25	5	200

LANCEURS

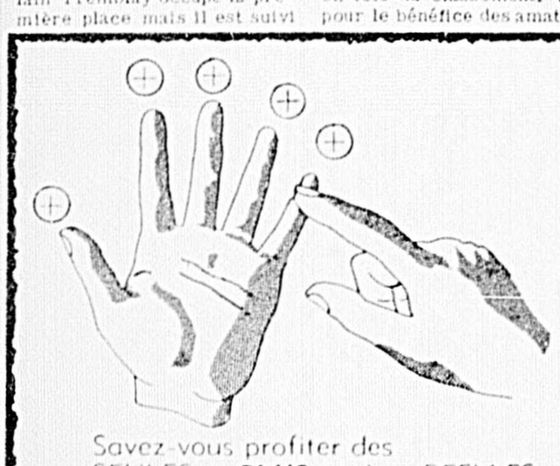
NOMS	VIC.	DEF.	MOYENNE.
Germain Brassard	2	0	1000
Yvon Tremblay	2	0	1000
Griffin	1	0	1000
Bob Dewan	1	0	1000
Michel Bouchard	2	1	.666
Rowden	3	2	.600

Bouchard toujours en tête des frappeurs

Pour la troisième semaine consécutive, le voltigeur André Bouchard, de Kénogami, domine les frappeurs de la Ligue Senior de Baseball du Saguenay, avec une moyenne de 431. Bouchard, qui a manqué quelques parties à cause d'une blessure à un genou, possède le nombre minimum requis d'apparitions, soit 65 présences au marbre, 8 buts sur balles et à une occasion touché par la balle. Au cours de la dernière semaine, il a frappé quatre fois en relève et a obtenu quatre coups surs. Il est suivi par Claude Lizotte, de Chicoutimi, 383, le joueur de couleurs John McKee, d'Arvida, 351; Raymond Bilodeau, d'Arvida, 333 et Pete Lechensky, de Jonquière, 326.

L'arret-court Claude Lizotte domine pour les points produits avec 26 alors que John McKee a frappé le plus de circuits sept. De son côté, le lanceur droitier Réjean Plourde, d'Arvida, possede la meilleure moyenne de points mérités par joute, 1.35 et Ken Hall, gaucher d'Alma, a effectué le plus de retraits au bâton, 119.

Au domaine des circuits, il s'en est frappé 72 en date de vendredi alors que le record pour une saison entière est de 87.



Savez-vous profiter des
SEULES + PLUS - values REELLES
en matière d'assurances?

— *INCENDIES — AUTOMOBILES — ACCIDENTS*
— *TRANSPORTS — RESPONSABILITES — SALAIRES*
— *ET REVENU — PERILS MULTIPLES, etc.*

Comme courtiers d'assurances générales nous sommes organisés localement pour faire plus qu'émettre des polices et encaisser des primes. Nos services techniques comportent en effet :

+1 INSPECTIONS NFPA & NSC :

+2 ANALYSE DES GARANTIES D'ASSURANCES :

+3 ETUDE DES TAUX POUR RABAIS AU MERITE :

+4 REPONSES A TOUTES QUESTIONS PERTINENTES :

+5 RENDEMENT SUPERIEUR DE VOTRE DOLLAR-PRIME.

Vous pouvez aussi vous établir dans notre agence un véritable secrétariat de vos assurances. Ainsi ce temps précieux que vous affectez présentement à la "corvée" des assurances pourra être désormais rendu productif pour vos affaires.

Faire confiance à votre agence, c'est doter vos assurances des + PLUS-VALUES REELLES en assurances. Notre agence peut accomplir pour vous ce qu'elle a accompli pour d'autres. Pourquoi n'en PROFITERIEZ-VOUS PAS ?

543-3318

L A B E R G E

une agence d'assurances responsable

ASSURANCES PERSONNELLES
COMMERCIALES & INDUSTRIELLES

ROULOTTE
A VENDRE

Roulotte 41' x 10' entièrement meublée y compris TV en parfaite condition, s'adresser à Gilles Doré, 35 Begin, Kénogami à 547-2918.



DE GAUCHE A DROITE, debout, Sylvie Normand, Mmes Guy Lapointe, Robert Tremaine et Mlles Lise Pedneault, Thérèse Gilbert et Mme Ruest, toutes de Kénogami; le professeur, Mme N. Clermont; M. Philibert Boily, de Chicoutimi; Mlle Majella St-Laurent, d'Alma; Mlle Andrée Dubé, d'Alma également; Mme Yvette Houde, de Jonquière; Mme Antonio Ferris, de Kénogami; Mme Margot Gauthier, d'Alma, Mme Jean-Marie Gagné, de Jonquière. Debout, dans le même ordre, Mmes Lauréat Bergeron et Johnny Tremblay de Jonquière et Mme Guy Tremblay, d'Alma.

Remise de trophées de la Clinique par la Détente

C'est au cours d'une journée yogique réunissant quelque 60 adeptes que la directrice et professeur de la Clinique de la Détente par le yoga, Mme Noella Clermont a procédé à la remise annuelle de trophées aux élèves méritants dans les différents degrés, soit dans la classe postulante, novice et professe.

Le tout a eu lieu sur les bords du Lac St-Jean, à St-Jérôme, au chalet de Mme Stella Buckle. Les élèves de l'école ont profité de la même occasion pour échanger des présents entre eux.

Ces récompenses sont offertes surtout aux élèves qui ont été persévérantes l'année durant, soit celles qui ont assisté à la majorité des cours. Les souvenirs remis aux élèves sont des oeuvres de Victor Dallaire de Grande-Baie.

Il s'agit de sculptures sur bois illustrant diverses poses de yoga.

La journée s'est terminée par un feu de grève et l'exécution de chants en coeur.

Par la même occasion, Mme Clermont a fait part à ses élèves qu'elle n'entreprendra pas son voyage d'étude en Californie cette année. Nous avions annoncé la nouvelle dans une édition antérieure.

C'est pour des raisons majeures qu'elle a dû reporter son séjour au pays de l'Oncle Sam. Elle tient donc à prévenir ses élèves que les cours reprendront comme à l'habitude à la mi septembre. Les mêmes cours seront dispensés à l'école située au 206 de la rue Racine-est, à Chicoutimi. Le no de Tél: est 543-2655.



LES OEUVRES REMISES AUX ELEVES



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

POUR UN HOMME QUI A L'EXPÉRIENCE

Message...

Chers concitoyens,

Durant mes neuf années passées à l'échevinage, j'ai toujours répondu avec empressement au moindre appel venant de vous comme j'ai constamment travaillé dans l'intérêt de tous les contribuables de la ville de Chicoutimi.

Membre du Comité des travaux publics, j'ai été appelé à parcourir continuellement la ville pour me pencher sur tous les problèmes qu'on nous présentait. Membre du Comité de feu et police, j'ai été amené à étudier toutes les données d'un service des plus essentiels et à proposer les mesures les plus efficaces pour assurer la plus grande protection du public chicoutimien.

Au Conseil, je me suis toujours fait un devoir d'assister à toutes les assemblées régulières et spéciales. J'ai collaboré franchement et loyalement avec tous mes collègues. Malgré les circonstances difficiles que j'y ai rencontrées en maintes occasions, j'ai su prendre mes responsabilités sans équivoque. En certains moments, il m'a fallu déployer beaucoup de courage pour soutenir la lutte qu'on a tenté de nous faire par tous les moyens, durant l'exercice de nos fonctions.

J'ai connu la menace, les injures, les insultes et même les pires tentatives de ternir ma réputation. Mais j'ai été ferme dans mes convictions et je les ai soutenues exactement comme je l'avais promis.

Je crois d'ailleurs que tous les électeurs de Chicoutimi veulent à la mairie de Chicoutimi un renouveau de fermeté mais qui s'accomplisse dans la dignité et le respect des autres.

Les promesses que je vous fais aujourd'hui se résument à ceci: je mettrai toute mon expérience dans la chose publique au service de tous les citoyens de Chicoutimi, sans distinction de classes et de quartiers; je collaborerai, en vue du bien commun, avec chacun des échevins que vous enverrez au conseil de ville, sachant bien que c'est là la seule bonne façon de réaliser de grandes choses; j'administrerai la ville, en étroite collaboration avec mes collègues, avec tout le sérieux qu'on doit mettre dans la gestion de la chose d'autrui; je renouerai les relations de bonne entente avec toutes les villes avoisinantes et nous reprendrons le dialogue brisé avec tous les groupements et organismes qui ont à coeur le bien de Chicoutimi; nous bâtirons un Chicoutimi qui veut progresser.

Je compte autant sur chacun de vous, le 1er août, que vous pourrez compter sur moi comme maire de notre cher Chicoutimi.

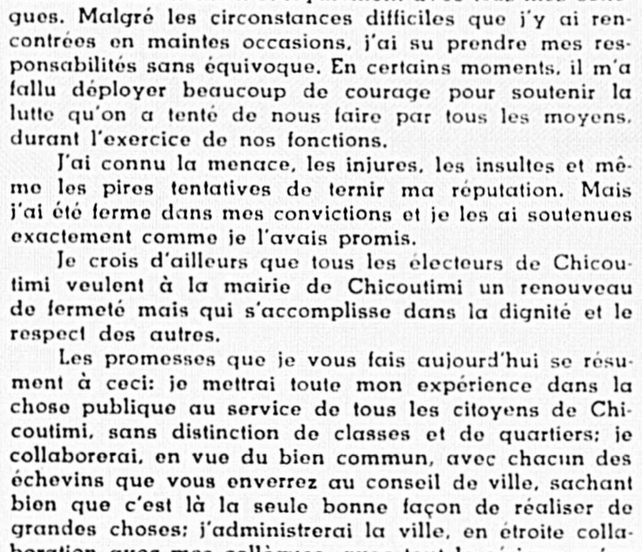
ROLAND ROY.



Grace a la tenacite de M. Roland Roy, president du Comite de feu et police, Chicoutimi a eu l'echelle aerienne que la population reclamait. Dans tous les comites ou il a siégé, M. Roy a mis à profit ses connaissances et son experience pour travailler dans les meilleurs interets des Chicoutimiens. Il continuera comme maire.



Représentant toujours Chicoutimi avec dignité, le maire le déléguait dans les grandes occasions. Ici, S. Exc. le Gouverneur général signe le Livre d'Or de la cité, en présence de M. Roy.



Echange de vues entre M. Roland Roy et le maire de Granby. Il sera le maire de la collaboration avec tous les maires des autres villes, pour le bien de Chicoutimi.

A une cérémonie d'inauguration, M. Roland Roy coupe le ruban traditionnel. Ce geste, il l'a posé à maintes reprises durant les neuf ans pendant lesquels il fut échevin.

VERS LE PROGRÈS AVEC ROY

(Organisation Roland Roy)

Au Québec...la Kébec



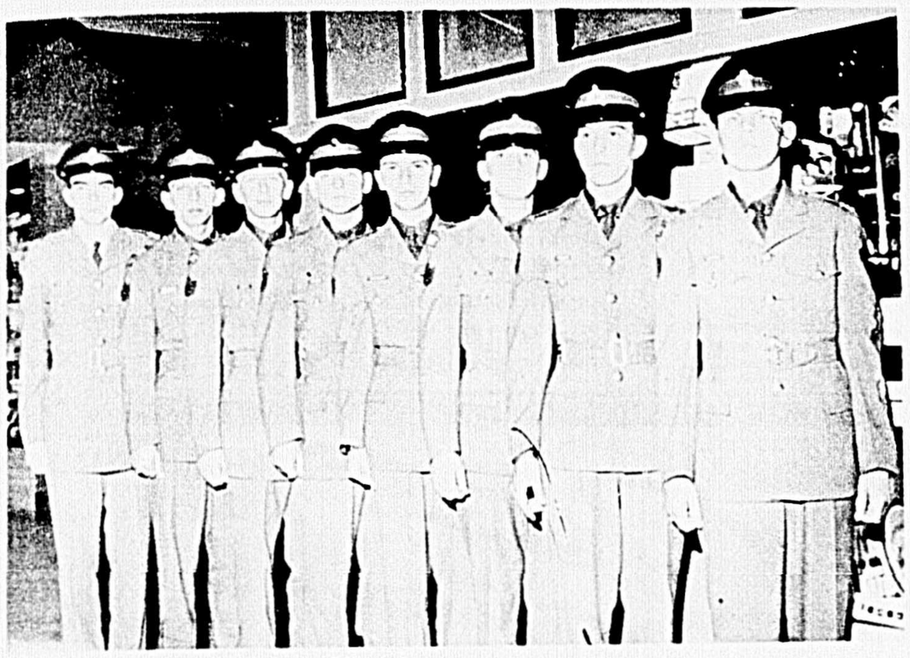
pour surprendre, ça surprend...la saveur unique de la Kébec, mais comme c'est une bière douce et appétissante...c'est une surprise qui se prend bien



la nouvelle bière douce à la saveur unique

le coin des jeunes

Plusieurs cadets de la région à Farnham



-DE GAUCHE A DROITE. les cadets Raymond Blackburn de Chicoutimi; Andre Villeneuve de Chicoutimi; Serge Martin, de Chicoutimi-Nord; Camille Brisson d'Alma; Robert Morissette de Chicoutimi; Remi Morrier d'Arvida; Serge Bluteau de Desbiens; Pierre Cardinal d'Arvida, tous a la gare Windsor de Montreal, peu avant leur depart pour Banff.

Plusieurs cadets de l'Armée canadienne de notre région ont pris le train à Montréal, le 14 juillet dernier, en vue d'un séjour de quatre semaines au camp national des cadets à Banff, Alberta.

Ils font partie d'un groupe de 55, choisis parmi les 20,000 cadets de la région militaire de Québec, pour un séjour de sept semaines à Farnham. Ils passeront donc quatre de ces semaines au coeur des Rocheuses. Ils ont été choisis par leur instructeur principal respectif, avec le concours des autorités scolaires, pour leur compétence au sein de leur corps de cadets, leur bonne tenue et leurs succès académiques.

Le but du Camp national est d'en récompenser un certain nombre pour leur efficacité, l'intérêt qu'ils portent au mouvement des cadets, leur contribution à l'entraînement et à l'administration de leur corps respectif.

De plus, la rencontre avec des adolescents des autres provinces et de divers groupes ethniques est, en elle-même une source d'éducation.

Trois officiers du Service des Cadets du Canada, accompagneront les cadets québécois pendant leur séjour. Ce sont le major Lucien Bégin, professeur à Québec, les lieutenants Claude Laberge et P. Michaud.

Les élections ont eu lieu dans les terrains de jeux de Kénogami

Après une deuxième semaine d'activités, on peut dire que ça bouge dans les terrains de jeux de Kénogami et qu'il y a de la vie chez les jeunes de la cité. Au cours de cette semaine, sous le thème "Le futur citoyen", nous avons assisté aux élections des maires et mairesses dans chacun des parcs, ce qui constituait l'événement spécial de la semaine.

Avec la collaboration de Dame Température, qui nous a choyés pendant toute la semaine, nous avons pu, immédiatement après l'élection, défiler en groupe, en direction de l'hôtel de ville en vue de la signature du livre d'Or de la cite par tous ces maires et mairesses en herbe.

Voici la liste des élus:

parc Ste-Famille: Hélène Pedneault.
parc Sacré-Coeur: Marcellin Boudreault
parc Curling: Louise Tremblay et Michel Labrecque
parc Ste-Cecile: Hélène Gagnon
parc St-Alfred: Pierre Gosselin
parc St-François-Xavier: Lyne Lemieux et Jean-Paul Fortin.

Les jeunes maires et mairesses, qui avaient pris place a bord de voitures decapotables, ont défile dans les rues de la cité suivis de leurs sujets qui les avaient suivis dans chacun des parcs.

En ce qui regarde la troisième semaine (du 20 au 24 juillet), le thème sera "La Reconnaissance" et l'événement marquant sera la fete des parents qui se déroulera dans deux parcs, soit celui de Ste-Cecile pour les parents de la paroisse Ste-Cecile et celui du Sacre-Coeur, pour les parents de la paroisse Ste-Famille.

Les manifestation de la soiree doivent debuter vers sept heures, jeudi soir (23 juillet) pour se terminer vers neuf heures.

La collaboration active des parents est evidemment réclamee pour la réussite de cette soirée et leur seule presence constitue un stimulant et un encouragement pour ces jeunes dans la poursuite d'un sain ideal de délassement, de detente et de divertissement dans les terrains de jeux de la cite.

La chanson de la semaine

A PRÉSENT TU PEUX T'EN ALLER

«I ONLY WANT TO BE WITH YOU»

Paroles françaises de
JEAN-MAX RIVIÈRE
& GÉRARD BOURGEOIS



Paroles anglaises et Musique de
MIKE HAWKER &
IVOR RAYMONDE

Si seulement tu m'avais dit la verite
Nous ne serions pas sur le point de nous quitter
J'aurais toujours garde au fond de moi
L'amour que j'ai eu peur de perdre tant de fois
Et que l'on m'a vole
A présent tu peux t'en aller.

J'aurais voulu alors qu'il était encore temps
Que tu viennes vers moi un peu comme un(e) enfant
Tout m'avouer en face j'aurais compris
Mais puisque ce sont les autres qui me l'ont dit
Moi je veux t'oublier
A present tu peux t'en aller.

Tu peux chercher encore a reprendre ta chance
Mais il est trop tard pournous deux
Rien n'a plus d'importance
Je t'avais dit: qu'il ne fallait pas prendre l'amour comme un jeu
Tu n'avais pas le droit, nous étions si heureux
Et toutes tes larmes ne pourront pas
Me rendre la confiance que j'avais pour toi
Je ne veux plus t'aimer
A present tu peux t'en aller

Pourtant je veux quand même te redonner ta chance
Il est encore temps pour nous
Deja tout recommence
Et c'est pourquoi: Malgre ce que tu m'as fait Je veux te donner
L'amour que tous les autres ont voulu te voler
Et que tu gardais au fond de toi
En sachant qu'un jour tu reviendras vers moi
Pour te faire pardonner
Et qu'enfin l'on pourrait s'aimer.

Et qu'enfin l'on pourrait s'aimer.

Un deuxième disque London de Pascale



PASCALE

La chanteuse Pascale, native de St-Barthelémy et demeurant à Joliette depuis l'âge de 5 ans, vient d'enregistrer son deuxieme disque sur etiquette London. Il comprend: "Le Party de l'Amour" sur la première face et "Je n'oublie pas" au verseau du disque. Ce nouveau venu est réellemnet epatant a tous les points de vue, d'autant plus que chacune des pièces est une composition canadienne d'Alberto.

Certes on se souvient du premier disque qu'elle fit: "Le journal intime de Maristelle". Dès le lancement de ce 45 tours, il fit fureur dans toutes les villes de la Belle province, tous les postes de radio se plaisaient a faire entendre à leurs auditeurs cet enregistrement qui se vendit à un rythme incroyable. Elle jouit présentement d'un succes sans précédent partout où elle donne des représentations notamment à Montréal, à Québec, à Trois-Rivieres, à Shawinigan, à Amos et dans bien d'autres endroits.

Elle participera bientot a l'emission Jeunesse d'Aujourd'hui avec l'animateur Pierre Lalonde, où elle présentera son nouveau 45 tours officiellement. Pascale participera aussi a plusieurs émissions de television a Montréal et en Province. Presentement elle est fort occupee a terminer ses engagements dans les cabarets de la province, elle prevoit le lancement d'un long-jeu d'ici trois mois et espère d'ici quelques temps venir donner un spectacle dans notre ville.

A noter aussi, Pascale a un Fan Club tres bien organise, tous ses admirateurs voulant faire partie du cercle, doivent faire parvenir leurs noms et adresse a Fan Club de Pascale, a/s Gil Bergil, C.P. 315 Joliette.

Nous esperons que "Le Party de l'Amour" prendra la premiere place au palmares canadien de la plupart des stations de radio du Quebec, pour ce, seul l'encouragement de nos artistes canadiens permettra une telle montee au palmares.

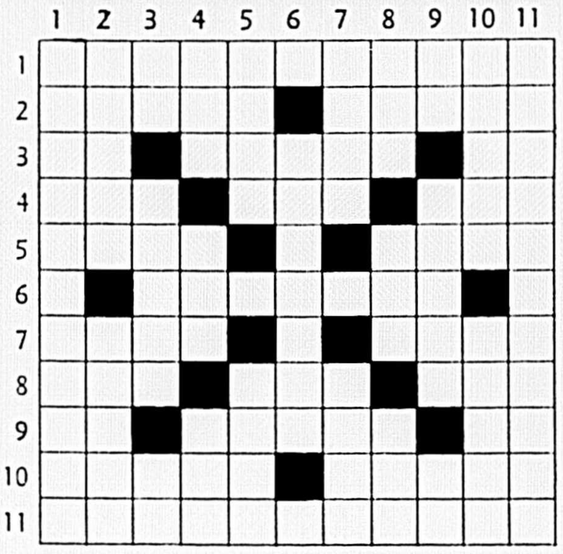
PALMARES A CJMT

1-	Maries-toi	Aglae
2-	Tu n'es plus la	Bob Robbie
3-	Eh vive les vacances	Ginette Reno
4-	Ce soir	Gilles Brown
5-	A présent tu peux t'en aller	Richard Anthony
6-	C'est de notre age	Michel Chevary
7-	Bimba Bella	Robbie Martin
8-	Ceux qui ont un coeur	Petula Clark
9-	Ecoute dans le vent	Daniel Guérard
10-	Le train des amoureux	Fernand Gignac

SUCCES EN MUSIQUE

Mlle Mireille Chalifour 9 ans, élève de Mme Ernest Boudreault vient de recevoir de l'Academie de Musique un diplome preparatoire en piano. Elle a obtenu la note Grande Distinction avec 89%.

Les mots croisés du Progrès



HORIZONTALEMENT

1 - Faite en cachette.
2 - Facile, naturelle. - Le frère aîné de Moise.
3 - Pronom personnel. - Emotions, troubles. - De la gamme.
4 - Possédée. - Colère. - Vaste étendue d'eau.
5 - Vent du bas Langudoc. - Contestée, contredite.
6 - Fils et successeur de David.
7 - Indivibles. - Préfixe.
8 - Posai. - La vieillesse. - Lettre de l'alphabet grec.
9 - Pronom personnel.-Couches pigmentaires de l'iris.-Consonnes doublées.
10 - Panier en osier. - Enfermée dans un lieu.
11 - Nécessaire, indispensable.

VERTICALEMENT

1 - Néophyte que l'on instruit pour le disposer à recevoir le baptême.
2 - Une mesure de longueur. - Petit cigare cylindrique.
3 - Le meilleur en son genre. - Anneaux de cordage. - Doublée.
4 - Venue au monde. - Tamis. - Affaibli.
5 - Moitié d'une unité. - Gouffre circulaire.
6 - Où il y a de l'ordre.
7 - Petite brosse en soie. - Préfixe.
8 - Amas. - Substantif. - Suinte.
9 - Infinitif. - Mesure de capacité. - Renée Larivée.
10 - Liée avec un noeud. - Aconit des Montagnes.
11 - Coupée en divers endroits.

Les Editions SERGE.

SOLUTION

du problème précédent:

HORIZONTALEMENT	VERTICALEMENT
1- FENIL PALPE	1- FUSIL SARAH
2- ANISERAIT	2- ASISTIQUE
3- SA OSERA AR	3- NA OBTUS TU
4- ISO EMS ANE	4- INO ETC COR
5- LIBERA EMIS	5- LISERE ARDE
6- ATTEINTES	6- SEMAINIER
7- STUC NEANTS	7- PERS NESTOR
8- AIS AIS EEE	8- ARA ETA EMU
9- RQ CRETE SU	9- LA AMENE ES
10- AUTODROME	10- PIANISTES
11- HEURE RUSEE	11- ETRES SEULE



Dansez le Ska avec le chanteur Lautrec

Le mot "SKA" est dans la bouche de tous les jeunes de la province depuis quelques jours. En effet, depuis le 1er juillet, les jeunes ne pensent qu'à cela.

Ils ont entendu le chanteur canadien Donald Lautrec au programme jeunesse d'Aujourd'hui" interpréter une pièce de son dernier disque: "C'est le Ska" (Apex 13357).

Signalons qu'il ne s'agit pas uniquement d'une chanson. C'est aussi une danse simple et très divertissante. Elle origine de la Jamaique où elle fait présentement rage.

Les Etats-Unis viennent à peine de l'adopter. Lancée au Québec par un artiste de la renommée de Lautrec, cette danse deviendra certainement l'attraction des salles et studios de danse au cours de la présente saison estivale.

CJPM VOUS RENSEIGNE

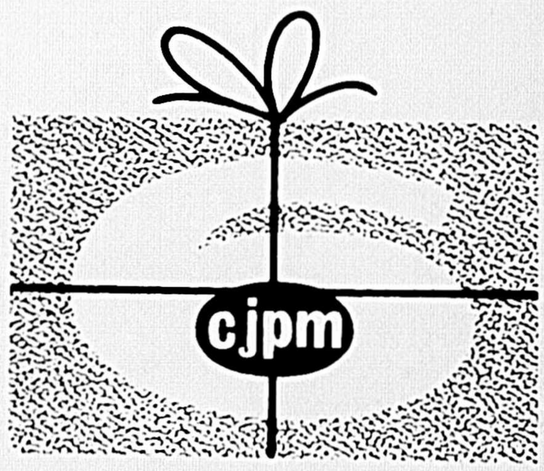
CALENDRIER ROTHMAN : lundi et vendredi à 10.00 heures.
Hommages des fabricants de ROTHMANS.

COURONNEMENT DE LA REINE : samedi, 1er août à 9.30 heures.
Hommages des fabricants de ROTHMANS.

TRAVERSEE DU LAC : samedi, 8 août :
Hommages de la brasserie MOLSON

REMISE DES PRIX : samedi, 8 août, 10.00 heures.
Hommages de la Compagnie ROTHMAN'S

un BEAU *paquet de* VACANCES



CJPM-TV INC. — Canal 6

MERCREDI, 22 juillet

1.00 Coquetel musical
2.45 Bonne après-midi
4.00 Boîte à images
4.30 Inspecteur Blaise
5.00 Histoire du siècle
5.30 Théâtre des petits
6.00 Télé-magazine
6.30 Nouvelles — Météo — Sports
6.45 Ciné-roman
7.00 Science et la vie
7.30 Studio Libre
8.00 Intrigues à Hawaii
9.00 De A à Z
9.30 Le printemps et l'été
10.00 Une invitation de Fernand Gignac
10.30 Nouvelles
10.45 Fin de soirée
"La princesse et le groom"

JEUDI, 23 juillet

1.00 Coquetel musical
2.45 Bonne après-midi
4.00 Boîte à images
4.30 Stryper de Scotland Yard
5.30 Rin tin tin
6.00 Télé-magazine
6.30 Nouvelles — Météo — Sports
6.45 Ciné-roman
7.00 Casse-cou
7.30 Arrêt
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Qui dit vrai
10.30 Nouvelles
10.45 Fin de soirée
"M. Hector"

VENDREDI 24 juillet

1.00 Coquetel musical
2.45 Bonne après-midi
4.00 Boîte à images
5.00 Dernier des Mohicans
5.30 Commissaire Prévost
6.00 Télé-magazine
6.30 Nouvelles, Sports, Météo
6.45 Ciné-roman
7.00 Défi
7.30 Sur le matelas
8.30 Famille Stone
9.00 Alors raconte
9.30 Le coeur sur la main
10.00 Calendrier Rothman
10.10 Pour vous
10.30 Nouvelles
10.45 Fin de soirée
"Femme de Paris"

SAMEDI, 25 juillet

1.00 Coquetel musical
2.30 Disco-six
3.30 Cinéma :
"La Fidèle Lassie"
4.00 Comte de Monte Cristo
5.30 Olympiade
6.30 Nouvelles, météo, sports
6.45 Plein air
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Ciné-spectacle :
"Suzanne le cha-cha-cha et moi"
9.30 Remous
10.00 Ciné-policier
10.15 Nouvelles
10.30 Fin de soirée :
"L'ensorceleuse"

DIMANCHE, 26 juillet

12.00 Coquetel musical
1.00 Symphonie de Boston
2.00 Victoire sur mer
2.30 En ce temps-ci
3.00 Cinéma du dimanche
"L'ennemi invisible"
4.30 Jeux d'hommes
5.00 Revue de la semaine
5.30 Petits bonhommes du dimanche
6.30 Revue de la semaine
6.45 Sport à la carte
7.00 Ciné-spectacle :
"La nuit est à nous"
8.30 Le Saint
9.30 Indiscrétions de
10.00 Rosemary Clooney
10.15 Nouvelles
10.45 Fin de soirée :
"Sans laisser d'adresse"

LUNDI, 27 juillet

1.00 Coquetel musical
2.45 Bonne après-midi
4.00 La boîte aux images
4.30 Scotland Yard
5.00 Casey Jones
5.30 Théâtre des petits
6.00 Télé-magazine
6.30 Nouvelles, Météo, Sports
6.45 Ciné-roman
7.00 Vickings
7.30 Lundi 7 h. 30 :
"Olivier Twist"
9.00 Au nom de la loi
9.30 Mot de passe
10.00 Calendrier Rothman
10.10 Hathcock présente
10.35 Nouvelles
10.50 Fin de soirée :
"Sur le plancher des vaches"

MARDI, 28 juillet

1.00 Coquetel musical
2.45 Bonne après-midi
4.00 Boîte à images
4.30 Au secours
5.30 Rin tin tin
6.00 Télé-magazine
6.30 Nouvelles, Météo, Sports
6.45 Ciné-roman
7.00 Aventures dans les îles
8.00 Théâtre de poche
8.30 Comment ? Pourquoi ?
9.00 Hommes volants
9.30 Club du disque
10.00 "La parente est arrivée"
10.30 Nouvelles
10.45 Fin de soirée :
"Port du désir"

CKRS-TV CANAL 12 — Canal 12

MERCREDI, 22 juillet

1.00 Long métrage :
"Les espions"
en vedette : Robert Hossein et Marina Vlady
2.45 Petites annonces
3.30 Long métrage :
"Lettre de Sibérie"
5.30 Kosmos 2001
6.00 Panorama '64
7.00 La bonne étoile
7.30 Le théâtre des étoiles
8.00 Dans tous les cantons
8.30 Cité sans voile
9.30 Les détectives
10.00 Le sifflleur
11.15 Téléjournal
11.30 Supplément régional
11.30 Nouvelles du sport
11.45 Sur 16 MM :
"Le général du diable"
en vedette : Kurt Jurgens

JEUDI, 23 juillet

8.00 Cinéma de Paris :
3.15 Mire et musique
3.45 Petites annonces
3.30 Long métrage :
"Dernière aventure"
5.00 Ulysse et Oscar
6.00 Le roi de la jungle
8.30 Long métrage :
"Le paradis est à nous"
8.00 Cinéma de Paris :
"Taxi pour Tobrouk"
9.30 Film :
"Hollywood présente"
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.51 Nouvelles du sport
11.15 Sur 16 MM :
"La folle parade"
en vedette : Tyrone Power

VENDREDI 24 juillet

3.15 Mire et musique
3.45 Petites annonces
3.30 Long métrage :
"Atoll K"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 CF-RCK
6.00 Panorama spécial :
"Le général est mort"
8.00 Adele
8.30 Cinéma international :
"Troisième mi-temps"
10.15 Peintre d'aujourd'hui
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Le programme de santé physique familiale 5BX-10BX
11.05 Sur 16 MM :
"Pépé le moko" en vedette : Jean Gabin

SAMEDI, 25 juillet

1.00 Emissions anglaises
Nouvelles anglaises
1.20 Juliette, nouvelles anglaises
1.30 Baseball :
St-Louis à Philadelphie
2.00 Sports d'été :
Coupe Davis, Australie-Canada
4.00 Echos du sport
5.00 20 ans express
5.30 La guerre des ailes
6.00 Au jour le jour
6.30 Carnet de voyage
7.00 Sports d'été régates Henly (Hamilton)
8.00 A livre ouvert
8.30 Billet de faveur :
"Horace 62"
10.00 Détective international
10.30 Votre choix
10.45 Téléjournal
11.00 Supplément régional
11.09 Nouvelles du sport
11.20 Cinéma :
"Emprise du destin"

DIMANCHE, 26 juillet

3.00 L'homme et le fleuve
3.30 Sports d'été
Tennis à Wembleton
4.45 La Suisse du 20ième siècle
5.00 Le jour du Seigneur
5.30 Festival de Charlie Chaplin
6.00 Les travaux et les jours
6.30 Afrique noire d'hier à demain
7.00 Robin des Bois
7.30 Caméra '64
8.00 En reprise :
"Elizabeth"
9.00 Cinéma du dimanche
"Le soleil brille pour tout le monde"
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Sur 16 MM :
"Boys and the Pirates"
Robert Bray, Wittes Blake and Pat Donahue

LUNDI, 27 juillet

2.45 Petites annonces
3.30 Long métrage :
"Massacre à Furnace Creek"
5.00 Ulysse et Oscar"
5.30 Touragan
6.00 Panorama spécial
Film :
"Odette agent secret"
8.00 Caraquet
9.00 Sérénade
9.30 Premier prix
10.00 Copain-Copain
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma :
"L'âge d'or"

MARDI, 28 juillet

3.30 Long métrage
"Match contre la mort"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Au clair du soleil
6.00 Panorama '64
7.00 Mes trois fils
7.30 Police des plaines
8.00 Au chien d'or
8.30 Jeunesse oblige
9.00 Lune de miel
9.30 "Bonsoir amities" avec Henri Savaldor
10.00 Sur la corde raide
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Ciné-clubs :
"Obsessionne"

les Films à CJPM TV

(le 23 à 10.45 h.) Ad. et adol.
MONSIEUR HECTOR
(le 24 à 10.45 h.) Ad. des rés.
FEMMES DE PARIS
(le 25 à 3.30 h.) Tous
LA FIDELE LASSIE
(le 25 à 8 h.) Adul., des rés.
SUZANNE LE CHA-CHA-CHA ET MOI
(le 25 à 10.45 h.) Adultes
L'ENSORCELEUSE
LA NUIT EST A NOUS
(le 26 à 7 h.) Ad., des rés.
OLIVIER TWIST
(le 27 à 7.30 h.) Ad. et adol.
SUR LE PLANCHER DES VACHES
(le 27 à 10.45 h.) Tous
HOMMES EN GUERRE
(le 28 à 10.45 h.) Adultes

les Films à CKRS TV

(le 23 à 3.30 h.) Adultes
DERNIERE AVENTURE
(le 23 à 6.30 h.) Ad. et adol.
LE PARADIS EST A VOUS
(le 23 à 8 h.) Ad. et adol.
UN TAXI POUR TOBROUK
LA FOLLE PARADE
(le 23 à 11 h.) Ad., des rés.
ATOLL K
(le 24 à 3.30 h.) Tous
LE GENERAL EST MORT A L'AUBE
(le 24 à 6.30 h.) Adultes
TROISIEME MI-TEMPS
(le 24 à 8.30 h.)
PEPE LE MOKO
(le 24 à 11 h.) Ad., des rés.
HORACE 62
(le 25 à 8.30 h.) Adultes
L'EMPRISE DU DESTIN
(le 25 à 11.05 h.) Ad., des rés.
LE SOLEIL BRILLE POUR TOUT LE MONDE
(le 26 à 9 h.) Ad., et adol.
MASSACRE A FURNACE CREEK
(le 27 à 3.30 h.) Tous
ODETTE AGENT SECRET
(le 27 à 6.30 h.) Ad. et adol.
L'AGE D'OR
(le 27 à 11 s.) Ad., des rés.
MATCH CONTRE LA MORT
(le 28 à 3.30 h.) Adultes
OSSESSIONNE
(le 28 à 11 h.) A déconseiller (cote française)

TELEVISION Services d'experts

Ruelland TELEVISION SERVICE ENR
Michel Ruelland Prop.
Service sur toutes marques JOUR et SOIR
UNE TV VOUS EST PRETE GRATUITEMENT DURANT LES REPARATIONS
787, Chemin ST-PAUL
Chtmi 543-5604

SAGUENAY TELEVISION SERVICE CO LTD
SERVICE JOUR & SOIR
TOUTES MARQUES D'APPAREILS
AUSSI LOCATION DE TV
CONTRAT DE SERVICE
SERVICE
EN GROS PIECES DE RADIO & T V
Chtmi 543-1618
428 STE-ANNE
JONQUIERE 547-3631

LA BIBLE VOUS PARLE

Qui n'a pas l'Esprit du Christ n'appartient pas au Christ. (Rom 8, 9) (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

TEST DES CHOSES VUES

Où se trouve cet endroit ?



Dessin de Marine Co

Indice · CETTE MAISON A PIGNON, CONSTRUITE EN 1677, JOUA UN RÔLE IMPORTANT DANS L'HISTOIRE CANADIENNE

Réponse · QUARTIER GENERAL DE MONTCALM, QUEBEC

Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux

le coin des jeunes

"3 BICYCLETTES A GAGNER"

Concours



EH LES JEUNES

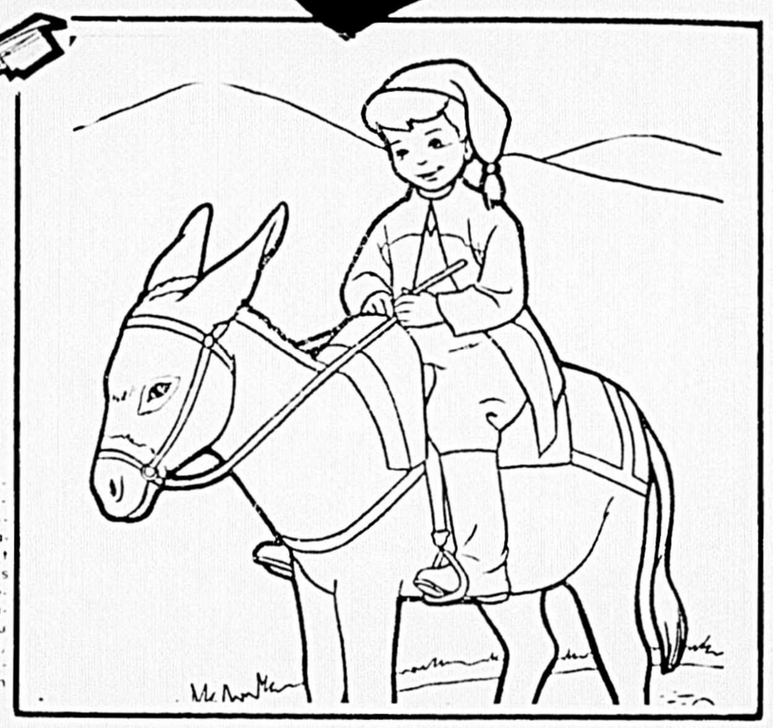
Moi M. R-8, je vous invite à participer à ce formidable concours organisé par votre journal préféré "LE PROGRES DU SAGUENAY". C'est très facile. Vous n'avez qu'à suivre les indications ci-dessous :

M. R.-8

Viens vite à la maison ! Nous devons participer au concours du "PROGRES" dès aujourd'hui. Imagine ! trois bicyclettes à gagner, c'est formidable !



Si vous désirez un abonnement d'un an au Progrès, vous n'avez qu'à envoyer par la poste à l'adresse indiquée plus haut la somme de $3, si vous voulez en profiter, ce spécial pour un an est valable pendant la durée du concours de 10 semaines, et vous recevrez votre copie du journal dans un court délai.



ATTENTION LES JEUNES ! $1.00 A GAGNER

Chaque semaine, d'ici au 21 juillet, nous donnons un beau **DOLLAR** tout neuf **($1.00)** à celui ou celle qui aura envoyé la première réponse de la semaine, c'est-à-dire la première lettre du courrier du lundi matin.

HATEZ-VOUS si vous voulez gagner un dollar. — Les gagnants de chaque semaine auront droit eux aussi au tirage final des trois magnifiques bicyclettes le 21 juillet prochain.

Carré "C"

Nom .....

Adresse .....

Réponse .....

REGLES DU CONCOURS

— **Il s'agit de colorer tout le dessin;**

— **Remplir le coupon de participation (Carré "C") et l'envoyer par la poste à Casier Postal 218, Chicoutimi, P.Q. a/s du Progrès du Saguenay, Chicoutimi.**

GAGNANT DE LA SEMAINE

Michel Barrette
182, St-Nicolas,
Chicoutimi-Nord, P.Q.

REPONDRE A LA SEULE QUESTION SUIVANTE:

La Renault R4 Super 5 portes, passe-t-elle partout en tous terrains en super comfort.

LES HEUREUX GAGNANTS SERONT CONNUS LE 21 JUILLET 1964



CETTE VOITURE EST EN MONTRE CHEZ

CES BICYCLES SONT ACTUELLEMENT EN MONTRE CHEZ

JALBERT LTEE	Potvin & Tremblay Ltée	ZELLER'S LTD.
125 est, Racine CHICOUTIMI	255 Ste-Anne CHICOUTIMI	50 est, Racine CHICOUTIMI



Carette Autos Chicoutimi, Ltée
544 ouest, rue PRICE TEL. : 549-1205 CHICOUTIMI

NOUS PAYONS CHER !

Le coût direct et indirect des accidents du travail atteint au Canada près de 351 millions de dollars par année. Cette somme équivaut à plus d'un quart des impôts globaux payés par les sociétés au cours d'une seule année.

La Société pour la prévention des accidents du travail de l'Ontario a fourni ce chiffre récemment.

Si l'on en croit le NATIONAL SAFETY COUNCIL des Etats-Unis, après l'Autriche et la France, c'est le Canada qui accuse le pire dossier d'accidents mortels du travail. Le taux est de 52.9 par 100,000 travailleurs, au regard de 65.6 en Autriche, 62.7 en France, 50.4 aux Etats-Unis, en Suède, au Danemark, au Japon, en Norvège et en Italie, 38.6 en Grande-Bretagne, au pays de Galles et en Hollande. Les Philippines ont le taux le plus bas: 16.1 par 100,000 travailleurs.

Au Canada, le taux des accidents mortels par 100,000 habitants et par province est le suivant: Terre-Neuve, 45.2; Manitoba, 48.7; Québec, 50; Saskatchewan, 51.2; Ontario, 52.4; Alberta, 52.9; Nouvelle-Ecosse, 54.3; Nouveau-Brunswick, 57.5; Colombie-Britannique, 64.7; et l'Ile du Prince-Edouard, 65.9.

Dans nos diverses industries, le taux par 100,000 travailleurs est le suivant: la pêche, 21.1; les mines, 15.6; l'exploitation forestière, 11.4; la construction, 5.5; le transport et les communications, 4.5; les services publics, 3.5; l'industrie manufacturière, 1.1; l'agriculture 1.0; le commerce, la finance et les autres services, 1.4.



DEUX CADETS de l'Armée royale canadienne nous ont quitté le 19 juillet dernier pour un séjour de cinq semaines en Jamaïque et aux Barbades. Il s'agit du cadet major Alain Belley, à gauche, de Kénogami et du cadet capitaine Ronald Barcelo de Montréal. Ils sont ici photographiés au camp de Pinoton Ontario.

Avec

EDGAR TREMBLAY

c'est l'expérience qui compte



Candidat dans le quartier ouest au siège no 3, M. Tremblay sollicite la confiance de ses concitoyens, car il se dit prêt à collaborer avec tous, puisque c'est dans la concorde, dit-il que l'on réalise.

SES MOTS D'ORDRE :

relier la Côte St-Paul par un boulevard, en passant par l'école Dominique-Racine, jusqu'au Parc de la Place d'Armes;

installer un poste d'incendie (urgent) pour desservir le haut des côtes;

continuer le boul. Lamarche et la rue Racine tout en réalisant le parc du bassin, choses déjà projetées depuis longtemps;

faire la Côte de la Réserve, tel que déjà projetée (les plans sont faits) par le Côteau du Portage. Cela permettrait le vrai développement de la paroisse St-Antoine;

enfin, ces travaux seraient facilement réalisables dès l'automne prochain dans le cadre d'aide fédérale provinciale aux travaux d'hiver;

puis, bénéficier pleinement des subventions accordées pour travaux d'hiver.

Mon premier souci :

LE BIEN COMMUN

Travailleurs disponibles au Service national de Placement

FEMMES

7-59.060 COUTURIERE - Jeune fille ayant suivi un cours de couture d'un an (cours de dessin de modes) et ayant toujours cousu chez elle.

104.01 I-37.12 COMMIS DE BUREAU - STENOGRAPHES - DACTYLOS - les jeunes filles qui ont terminé leur 12ième année commerciale sont maintenant à la disposition des employeurs. Elles s'adapteront rapidement à leur nouvel emploi.

HOMMES

0-32.30 INSTRUCTEUR DE TRAVAUX MANUELS - ce candidat a suivi 4 ans de cours dans un Institut de Technologie. A obtenu un certificat en pédagogie et son baccalauréat en enseignement. Il s'est préparé surtout pour l'enseignement de travaux manuels.

0-30.11 INSTITUTRICE - accepterait d'être titulaire d'une classe de la 1ère à la 7ième année. Expérience de 15 ans d'enseignement.

2-84.10 CONCIERGE - homme de 29 ans pouvant faire travail de concierge ou agir comme "porteur d'eau" sur les constructions.

1-26.03 TENEUR DE TEMPS - homme possédant un cours commercial complet, bilingue, avec plusieurs années d'expérience sur grosses constructions. Peut aussi faire la paye et connaît les pièces ainsi que le cardex.

0-64.10 CHEF D'EQUIPE - 12ième scientifique - 5 ans de cours classique - 2 années universitaires génie - bonne connaissance de la langue anglaise - bonne présentation - expérience sur qualité de béton, aggrégats, cylindres, travail d'arpentage, transit, niveau, inspection des appareils enregistreurs, inspection des appareils sous-stationnaires - aptitudes sur recherches et comme chef-d'équipe sur travaux d'arpentage, de voirtes.

Son voilier échoue sur le Saguenay

Même si dame température ne nous favorise pas toujours au cours de la saison estivale, il y en a qui sont encore plus éprouvés que d'autres.

En effet, samedi soir, lors de la violente bourrasque, le sympathique Jacques Houde, annonceur de radio-Canada voyait son voilier s'échouer lamentablement sur les bancs de la Baie des Ha Ha. Nous avons assisté au naufrage, et nous pouvons ajouter que la Baie était vraiment déchaînée. Le petit voilier n'a pu résister à la force du vent et des vagues, et s'est écrasé sur les rochers.

Malgré ce malencontreux accident, personne n'a été blessé, mais le bateau de plaisance devra subir des réparations considérables, car deux heures après s'être échoué l'eau emplissait complètement tout le navire et seuls les deux mats émergeaient des eaux de la Baie.

Décès de M. J. Bouvrette

Une personnalité bien connue dans le monde de l'enseignement, M. Jacques Bouvrette, est décédé mercredi dernier dans un hôpital de Hull où il était retenu par la maladie depuis une semaine.

M. Bouvrette fut directeur-général des écoles d'Arvida, de 1961 jusqu'à la fin de la dernière année scolaire.

Il laisse dans le deuil son épouse et quatre enfants.

Les funérailles ont été chantées samedi dernier, à Hull.

Objectifs généraux des classes de maternelle

Dans une lettre circulaire émise la semaine dernière à l'intention des parents, de Kénogami, M. Lucien Caron, directeur du service de pédagogie à la commission scolaire de l'endroit, fait part des objectifs généraux que recherchent les classes de maternelle.

Dix classes de ce genre seront ouvertes à Kénogami, en septembre prochain, dans les écoles Jean-XXIII, St-François-Xavier et Ste-Famille et doivent accueillir près de 200 enfants.

"L'école maternelle, dit M. Caron, a comme premier objectif de donner à l'enfant une éducation appropriée au stade de son évolution et lui offre la possibilité de vivre intensément son existence d'enfant, car tout à la maternelle, est prévu pour lui, tout se fait dans son intérêt".

ANNONCES CLASSÉES

A vendre

RESTAURANT et logement à vendre situé à Grande-Baie-Comme Cte Saguenay, situé sur la route 15 et future route Sacré-Coeur, Chicoutimi, tout intéresse s'adresse à 232-6632 après 6 heures le soir.

UNE MAISON de 30 x 40 à deux étages, cave à la grandeur, coin de rue commercial. A vendre à prix d'aubaine s'adresser à 549-4562.

MAISON SEULE à vendre cause de départ, cash discutable, tél.: 543-1051.

PORTES ET CHASSIS ainsi que de vieux meubles en parfaite condition, pour un chalet. S'adresser à 543-6671.

A CHICOUTIMI, paroisse St-Isidore, maison 4 chambres, 2 salles de bain, nombreuses commodités, pour cause de départ. Prix raisonnable. Tel.: 549-2038.

AU LAC CLAIR, plusieurs beaux terrains à vendre. S'adresser à 139 St-Joseph, ouest, Chicoutimi.

2 CHAISES FAUTEUILS de barbier, à demi prix. S'adresser au tel.: 549-4286.

TERRAIN A VENDRE rue St-Ephrem, St-Luc, Chicoutimi-Nord. Pour renseignements tel.: 543-2120.

1 TERRAIN de 300 x 225 pieds, sur la rivière Ha Ha, pouvant servir pour la chasse et la pêche, très bon marché. S'adresser 543-3917.

Articles à vendre

ROBE DE MARIEE à vendre, dentelle Chantilly, courte 12-14 ans. Tel.: 543-7170.

Machinerie

TRACTEURS 20 à 50% D'ESCOMPTE sur pièces neuves Caterpillar, Allis-Chalmers, International, roulleaux, chaines, sprocket, idler. Exemple: TD-9 Dura-Roller, complet, $43.21; TD-14 Dura-Roller, complet, $75.25; HD-11 Roller, complet, $70.44; HD-16 Roller, complet, $95.28; D-4 Lifetime, complet, $43.69; D-6 Lifetime, complet, $51.16. En stock, livraison immediate. Demandez nos prix pour toute la fraction. Quebec Tractor Equipment Co. 842 avenue Murray, Quebec 6. Tel.: 527-6973.

Automobile à vendre

1 CAMION PICK-UP ½ tonne 1960, radio, deux roues de rechange en arrière, en très bonne condition. Peut servir pour un nettoyeur ou un laitier. S'adresser à 543-1947.

A louer

CHALET MODERNE bien situé, plage en sable, eau courante. Décharge Lac Docteur. Tel.: 543-2418.

CARRIERE-ECOLES

BARBIER ou COIFFEUR POUR DAMES. ENSEIGNEMENT SUR ECRAN. Allocation de voyage et autres bénéfices.

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD
Moncton, N.B.

Aime Moreau

Plomberie et Chauffage

111 Boul. St-Jean-Baptiste

CHICOUTIMI

AIR CHAUD

549-3984

GARAGE Maltais

VENDEUR AUTORISE

LARK

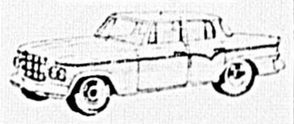
VENDEUR AUTORISE

SERVICE & PIECES

STUDEBAKER

LARK

MERCEDES BENZ



252 PRICE E

CHICOUTIMI

543-6212

Mars. Aurele Maltais Res.: Chtmi 543-8632

Présentement, M. Edgar Perron, autrefois de Chicoutimi Automobile, vendeur pour le Garage Maltais, invite tous ses amis à venir le voir pour les conseiller dans l'achat d'une nouvelle automobile.

UN LOGEMENT neuf, meublé de 3 pièces, chauffé avec thermostat de contrôle, eau chaude, entrée 220v., libre le 1er août. Tel.: Bureau 543-3115; résidence 549-2980.

UN CHALET MEUBLE, avec eau chaude, terrain fini en gazon, cloturé, à Saguenayville, 3 milles de Chicoutimi. S'adresser au téléphone: 549-3556.

LOGEMENT situé Chemin Sydenham, 2 pièces, meublé. — Rue Jacques-Cartier, 3 pièces, poêle et refrigérateur fournis. — Arvida 4 pièces meublé. S'adresser à LES IMMEUBLES PERRON Ltée le jour: 543-4257; le soir: 549-1263.

LOGEMENT situé Chemin Sydenham, 2 pièces, meublé. — Rue Jacques-Cartier, 3 pièces, poêle et refrigérateur fournis. — Arvida 4 pièces meublé. S'adresser à LES IMMEUBLES PERRON Ltée le jour: 543-4257; le soir: 549-1263.

LOGEMENT A LOUER, 3 pièces, meublé, moderne, éclairé, et chauffé, entrée indépendante. S'adresser à: 543-1485.

1 LOGEMENT de 5 pièces, meublé, salon, 2 chambres, chambre de bain complète, cuisine, éclairé et chauffé, fini moderne. S'adresser à 543-1485. Logement près en fin de semaine.

LOGEMENT de 2 pièces chauffées, meublées, éclairées, chambre de bain. Entrée indépendante. Situé avenue Ste-Anne. S'adresser par téléphone: 543-5286 ou 549-1933 de 12 hres à 1 hre et de 5 hres à 7 hres le soir.

GARÇONNIERE (Cab) endroit calme et reposant, meublée, chauffée, électricité inclus. Libre le 1er juin. Stationnement en toute sécurité pour auto. S'adresser: A. Desforges, 375 avenue Lafontaine, Chicoutimi. Tél.: 543-3062 Bureau: à 300 avenue Ste-Anne. Tel.: 543-1559.

On demande

UN MONSIEUR DESIRE louer une maison seule ou un logement de 5 pièces à Chicoutimi. S'adresser à 549-0474.

Local à louer

5500 P. C. de plancher. Total ou en partie dans le futur EDIFICE DES CHEVALIERS DE COLOMB, situé rue Racine, Chicoutimi. Livraison le 1er mai 1965. S'adresser à M. J.-B. Tremblay, tel.: 543-7791 ou M. Gaston Maziade, tel.: 549-1163.

Chambres à louer

CHAMBRE A LOUER située à 206 Racine est. Possibilité de faire la cuisine, en face de l'Hotel de Ville. S'adresser à 543-5322 ou 543-4522.

CHAMBRE A LOUER avec pension si désirée. Située près de l'Hotel-Dieu, pour informations téléphone 549-3451.

CHAMBRE A LOUER s'adresser à 161 Racine est au téléphone 543-8729.

A VENDRE

2 MOTEURS, un de 5 forces et un autre de 20 forces, 550 volts. S'adresser par téléphone à 543-4474.

ARGENT A PRETER

6½% 1ère hypothèque
7½% 2ème hypothèque
Achat, vente, échange de propriété ainsi que terre à vendre à Chicoutimi.
A Chicoutimi:
ROLAND GAUTHIER
AGENT: 549-7951
A QUEBEC:
G. BARRETTE
COURTIER: 529-5861

Lépine

vous accommode d'un ENTREPOT LOCAL AVEC ASSORTIMENT COMPLET DE PRODUITS SANITAIRES

Brosses, vadrouilles, cires, polis, polisseuses, balayeuses électriques industrielles et domestiques, papier, savons de toutes sortes, désinfectants.

IMPORTATEUR ET DISTRIBUTEUR
355 est, Racine — CHICOUTIMI
TEL.: 543-4409

VOUS NE LE SAVEZ PAS MAIS VOUS ÊTES ASSIS SUR UNE FORTUNE



Si votre portefeuille souffre de crevaison chronique, vendez ce que vous n'utilisez plus avec une annonce classée dans

LE PROGRES

543 4474

A vendre ou à louer

UNE CHEVRE pour soulever fardeau. Garantie pour 30,000 livres. En très bon ordre. Conditions très avantageuses. Prix raisonnable. S'adresser au Progrès du Saguenay, 316 rue Labrecque, au numéro de tel.: 543-1474.

Commerce

COMMENCEZ ET VOTRE A CREDIT. Votre propre patron. 575 ont gagné $3,000.00 à $5,000.00 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour informations, écrivez à Produits Paula, 21 St-Paul est, Montréal.

Hommes demandés

GERANT AGENTS demandé par importante compagnie de vente à domicile. Brosses, produits domestiques, spécialités vitamines, position stable et d'avenir, assurance groupe $90.00 à $100.00 par semaine, après entrainement, détails: Meteor Brush Co., 1425 rue Garnier, Québec 6. Tel.: 681-8012.

Nouveaux cours

NOUVEAU COURS de préparation à l'accouchement naturel selon la méthode la plus efficace, 9 semaines à 15 jours d'intervalle. Pour rendez-vous, appeler Madame Pitre à 548-4002.

Femmes demandées

LE SERVICE CIVIL DU CANADA DEMANDE
POUR LA COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE
CHICOUTIMI, P. Q.

STENOGRAPHE

$3,150 — $3,600

Une connaissance du français est requise. Dix ans d'études scolaires croissantes et deux ans d'expérience pertinente.

Précisions ainsi que formule de demande: Commission du service civil, suite 1038, 1165 Bleury, Montréal 1. Mentionner le numéro de concours 64-M1109. Les formules de demande sont aussi disponibles aux bureaux de poste et à l'agence du Service national de placement. Délai d'inscription: 30 juillet 1964.

A VENDRE OU A LOUER

UNE MACHINE à écrire en parfaite condition. S'adresser par téléphone à 543-1474.

A VENDRE

UN BUNGALOW en brique de 7 pièces situé coin de rue quartier Murdock. Abris d'autos. Libre à l'acheteur. A vendre pour cause de départ.

UN BUNGALOW en brique de 6 pièces situé rue Boily, Foyer Sacré-Coeur. Salle de jeux, 2 chambres de bain. Prix et conditions raisonnables.

UN BUNGALOW en briques de 6 pièces situé rue Casgrain, Côte Réserve, abris d'autos. Prix seulement $10,500, $1,800 comptant. A vendre pour cause de départ.

PLUSIEURS propriétés à revenu situées dans la ville de Chicoutimi, revenu très intéressant, comptant à partir de $1,500.00.

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS prêts à bâtir situés dans différents quartiers résidentiels de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Prix à partir de $500.00.

S'adresser à:

ALMAS BRASSARD

Courtier en Immeubles
121 rue Racine Est
CHICOUTIMI
Tél.: 549-2235 ou 543-6049

MUNGER & FRERES
TEL 2-2664

PLOMBIERS

47, Ste-Famille Kénogami

le Bébé du mois...



POUR GAGNER DE MAGNIFIQUES PRIX

VOILA TOUT CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE!

REMPLIR LE COUPON CI-DESSOUS

CECI INTERESSE TOUTES LES **MAMANS**

COUPON-CONCOURS LE BEBE NAISSANT DU MOIS

LE PROGRES du SAGUENAY
a/s Concours "LE BEBE du MOIS"
316 AVENUE, LABRECQUE, CHICOUTIMI.

Nom du bébé ..... Date de naissance .....

Nom du médecin .....

Nom des parents .....

Adresse .....

N'oubliez pas d'inclure une preuve d'achats d'un commanditaire pour vous mériter $25.00 et une preuve d'achats de nos quatre commanditaires pour mériter le gros lot de $100.

LE TIRAGE
AURA LIEU A LA FIN DE CHAQUE MOIS DANS L'EDIFICE DU PROGRES RUE LABRECQUE

L'HEUREUSE GAGNANTE

recevra un gros lot d'une valeur

DE $100

de la part des maisons d'affaires suivantes

PHARMACIE CLAVEAU
Roland CLAVEAU, prop.
"La pharmacie de famille"
Centre spécialisé en prescriptions
170 rue Bossé — Chicoutimi
Tél.: 543-0234

Pharmacie du Boulevard Enr.
"Centre d'Achat"
Distributeur exclusif des produits "Lancaster"
Nous donnerons un bon d'achat de $25 moyennant preuve d'achat dans l'une ou l'autre de nos pharmacies.
Boul. Talbot — Chicoutimi
Tél.: 549-2801

CHOIX COMPLET DE VETEMENTS ET D'ACCESSOIRES POUR BEBES

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

Détaillants aux canadiens économes

50 est Racine — Chicoutimi
Tél.: 543-0791

Nous donnerons un bon d'achat de $25 à l'heureuse gagnante

LES MAGASINS

Y.M.T.

Nous donnerons
10,000
timbres "Gold Stamps"

Studio d'ajustement de
Chaussures Lauréat Enr.

Choix complet de chaussures pour toute la famille. Bourses pour aller avec souliers.

337 est, Racine — Chicoutimi
Tél.: 543-2961

Nous donnerons un bon d'achat de $25 à l'heureuse gagnante

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

8,000 pieds de plancher, pourrait servir pour entrepôt ou pour magasin à chaine.

Pour informations téléphoner à:

543-1562

coup d'oeil

LE COTE FINANCIER

Chicoutimi - La Commission municipale a fait savoir au conseil de Chicoutimi que sa décision de ne pas ratifier l'achat du colisée avait été prise après une étude approfondie du côté financier et de l'aspect administratif. On a conclu ceci: "Vu la responsabilité que la Loi de la Commission municipale nous impose vis-à-vis une municipalité en défaut et sous notre tutelle, nous sommes venus à la conclusion que nous ne pouvions pas approuver un tel projet".

63,265 PERSONNES EMBAUCHEES

Québec - Au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars dernier, 63,265 personnes, dont 45,093 hommes, ont été embauchées grâce au concours du Service de Placement du ministère québécois du Travail. Cela représente une augmentation de 6.5 pour-cent correspondant à l'exercice précédent.

Hull - Dolbeau était représentée au tournoi international de balle-molle tenu à Hull tout dernièrement. L'équipe n'a pas remporté de championnat mais s'est rendu en quart de finales. 13 équipes ont participé au tournoi et c'est l'équipe Courval-Vachon qui a remporté le championnat méritant une somme de $500.

PIETRES RESULTATS

Québec - La Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec s'inquiète des piètres résultats des examens de fin d'année, notamment en IIe. Pour avoir une idée précise de la situation dans la province, le service pédagogique de la Fédération procède présentement à une enquête auprès de toutes les commissions scolaires. La province compte 1,400 organismes et déjà 300 réponses sont parvenues.

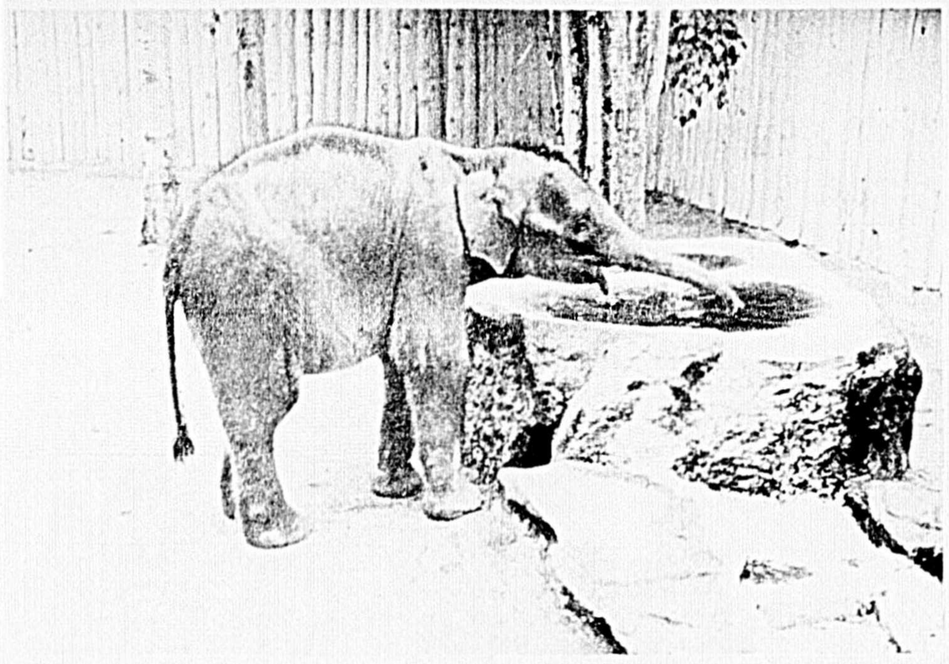
1 MILLION D'HEURES

Alma - Le directeur de l'usine Alcan à Isle-Maligne s'est dit heureux que les employés aient complété un million d'heures de travail sans accident avec perte de temps. Dans sa missive aux employés, il écrit que tout le monde doit maintenant continuer l'effort afin de maintenir l'état de chose. M. Raymond Lanctot leur a aussi demandé de collaborer avec les inspecteurs de sécurité.

EDUCATION 4-H

Quelque 420 jeunes membres 4-H, garçons et filles, profiteront des avantages du camp, grâce au Service d'éducation populaire du ministère de l'Education. Le mouvement reçoit en juillet et août pendant des périodes de huit jours chacune. Les membres de l'est de la province se rendant à la réserve de Parke à St-Alexandre de Kamouraska et ceux de l'ouest et du centre de Québec sur la ferme forestière à Harrington, comté d'Argenteuil.

Don de Paul Murdock au zoo de St-Félicien



M. Paul Murdock, industriel de Chicoutimi a fait don d'un éléphanteau aux dirigeants du zoo de St-Félicien.

L'animal vient de Taigon, Vietnam. Ainsi, le désir de plusieurs visiteurs sera satisfait par l'arrivée de ce pachiderme âgé de 15 mois seulement. C'est une jeune femelle de l'espece d'éléphant indien ou asiatique.

Les dirigeants du zoo avaient entrepris depuis plusieurs mois les démarches nécessaires pour répondre aux exigences de l'importation d'animaux étrangers. Les lois canadiennes sont très rigoureuses à ce sujet.

Congrès provincial de la jeunesse libérale à Chicoutimi fin octobre

La Fédération des jeunes libéraux de la province tiendra son premier congrès annuel à Chicoutimi à la fin du mois d'octobre 1964..

La date n'est pas encore déterminée, puisque les organisateurs doivent prendre des arrangements avec le premier ministre Jean Lesage, qui présidera le banquet de clôture.

Plusieurs ministres et députés seront présents, ainsi que le président de la Fédération libérale du Québec, Me François Aquin. Quelque 450 délégués sont attendus de tous les coins de la province.

La présidence du congrès a été confiée à M. Eugène Lapointe, de Chicoutimi-Nord, président de la Fédération de Etudiants libéraux du Québec.

25e anniversaire du Cercle Lacordaire les 8 et 9 août

L'Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc du Canada célébrera son vingt-cinquième anniversaire de fondation comme association canadienne, les 8 et 9 août prochains, à Trois-Rivières et au Cap-de-la-Madeleine.

Plus de 50,000 membres sont attendus au Cap-de-la-Madeleine pour le grand pèlerinage annuel coincidant avec la célébration de ce 25e anniversaire.

La plupart des dirigeants nationaux et diocésains du mouvement seront présents. Lors du grand ralliement du dimanche 9 août, les principaux orateurs seront le Dr Réginald Grand'Maison, président national, et le R.P. Ubald Villeneuve, o.m.i., aumônier national depuis les débuts de l'association.

On prévoit que d'importantes déclarations pourront être faites concernant l'attitude de l'Association Lacordaire au sujet de certaines questions relatives au problème de l'alcoolisme et à la promotion de la sobriété.

Les moyens d'action que préconise l'Association Lacordaire en vue de promouvoir une meilleure pratique de la sobriété seront également étudiés. Comme, depuis sa fondation, le mouvement Lacordaire envisage le problème de l'alcoolisme sous ses trois angles, l'éducation du public à la sobriété, la prévention de l'alcoolisme surtout chez les jeunes et la réhabilitation des alcooliques, les participants seront invités à se préoccuper davantage de ce problème dans son ensemble et à orienter le travail de leurs cercles sur ces trois points.

L'Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc du Canada a été établie officiellement au Canada comme groupement autonome et distinct le 8 décembre 1939, date à laquelle fut fondé le Centre Lacordaire Canadien, siège social et bureau national de l'Association. Depuis, elle a vu le nombre de ses cercles croître très rapidement pour atteindre aujourd'hui le nombre de plus de 1,200 répartis dans cinq provinces canadiennes et surtout au Canada d'expression française. Ses effectifs actuels se situent à environ 130,000 membres, dont le tiers s'intègre spécialement au service de prévention dans les cadres de la prévention dans les cadres de Jeunesse Lacordaire, une section non autonome mais particulièrement adaptée aux jeunes.

Le sang donné vous servira peut-être

Si, en vous rendant vers le lieu de vos vacances, il vous arrive d'être témoin d'un accident d'automobile, votre congé débutera sous ce mauvais augures... Vous réaliserez alors que les victimes de cet accident auront certainement besoin de transfusions sanguines. L'été est une période bien critique pour la Croix Rouge. Les accidents graves sont fréquents et les réserves de sang sont réduites. Prenez vos dispositions maintenant afin de donner un peu de votre sang avant de partir pour vos vacances. Soyez un donneur de sang pas plus tard que demain! La vie que vous contribuerez à sauver pourra bien être...la vôtre!

Une compagnie offre des emplois pour la vie

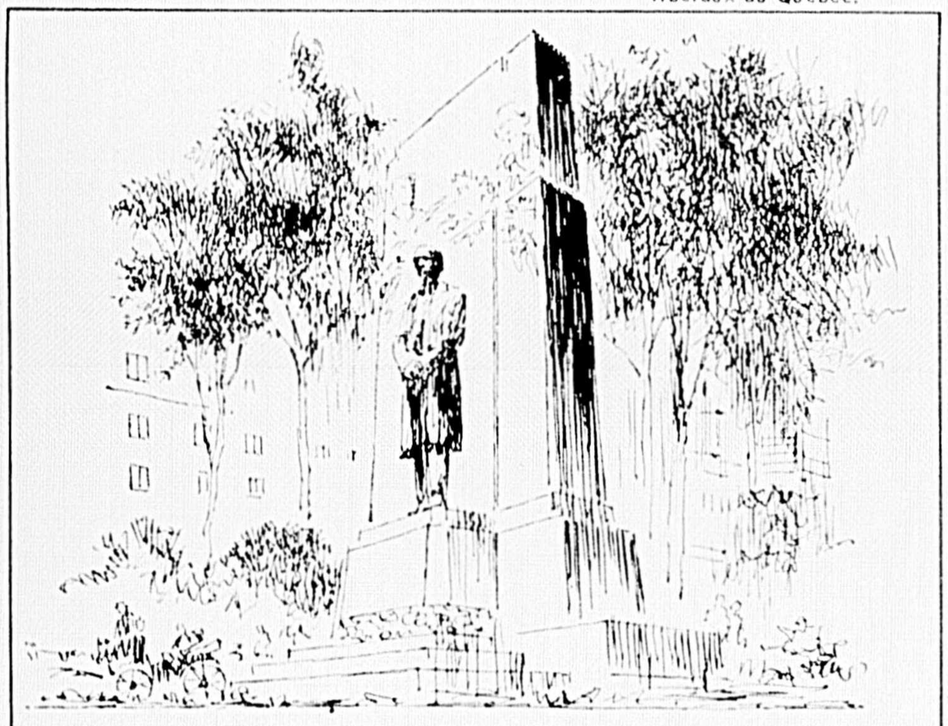
Londres - Une compagnie de construction mécanique de Grande-Bretagne vient d'offrir à ses employés de les garder à son service leur vie durant; pareille garantie, dit-on, est la première du genre au monde.

Par vie durant, la compagnie entend la vie ouvrière du travailleur, soit jusqu'à son soixante-cinquième anniversaire de naissance. En retour, elle attend de ses employés qu'ils relâchent les restrictions syndicales, ce qui améliorerait le rendement de l'entreprise et l'exposerait moins aux grèves.

La compagnie Richard Sutcliffe emploie 1,000 hommes et fabrique des produits mécaniques - soit de l'outillage de manutention.

La Boilemaker's Union et l'Amalgamated Engineering Union étudient l'affaire.

(Extrait de "Travail d'Equipe dans l'Industrie).



Statue de Sir Wilfrid Laurier dans le square Dominion à Montréal. Sir Wilfrid a siégé au Conseil d'administration de la Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada, de 1890 à 1919.

La Mutual Life au Québec depuis trois quarts de siècle

La Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada est solidement établie dans le Québec depuis plus de trois quarts de siècle. Dès 1880, alors que les Canadiens connaissaient peu l'assurance-vie, la Mutual Life fut une des toutes premières sociétés canadiennes à offrir ses services aux citoyens du Québec.

Au cours des 84 ans qui ont suivi, elle a servi avec loyauté et sagesse, non seulement les intérêts de ses assurés, mais ceux de la province tout entière par la diversité et l'importance de ses placements dans maints secteurs de l'économie du Québec.

Le rôle d'une société d'assurance-vie ne doit pas être limité, comme on le sait, à vendre des polices, encaisser des primes et faire droit aux réclamations des assurés et des bénéficiaires. Par ses placements de capitaux, par le paiement de dividendes, de salaires, d'impôts, de loyers, etc., la Mutual Life aide à stimuler l'économie de la province.

C'est ainsi que la Mutual Life a toujours compris et joue son rôle dans le Québec. Dans les annonces qui suivront, la Mutual Life se propose de mettre en lumière sa participation à l'expansion économique de la province par le placement de capitaux dans l'industrie, le commerce, les commissions scolaires, les institutions religieuses et autres secteurs de l'économie provinciale. De fait, ses placements dans le Québec s'élèvent à l'heure actuelle à quelque $150 millions.

La Mutual Life
COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
La compagnie aux dividendes constamment élevés

SUCCURSALE : 110 Est, rue Racine — CHICOUTIMI, Jean-Louis DUMAIS, gérant. — Tél.: 543-4081 et 543-0577

REPRESENTANTS :

CHICOUTIMI :
FERNAND ROY, 968, rue Pierre-Bédard, Tél.: 543-4081 et 549-0468
GUSTAVE BOUCHARD, 491, avenue Provencher, Tél.: 543-4081 et 549-1442
J.-EDOUARD DUFOUR, 823, rue D'Iberville, Tél.: 543-4081 et 549-1317

ARVIDA :
ROBERT WILHELMY, 340, rue Davis, Tél.: 548-5993 et 548-5304

UNE PRESENCE HUMAINE

GERARD TREMBLAY

LE PROGRES DANS LA PAIX



LA PROSPERITE DANS LA DIGNITE

Chers Concitoyens,

ADMINISTRER: c'est aussi diriger. Cela ne veut pas dire simplement donner des ordres, commander l'exécution des décisions. Ca signifie aussi expliquer à chacun son rôle dans le rouage administratif, c'est confier à chaque personne des tâches conformes à ses talents et à ses goûts, c'est coordonner, surveiller et contrôler le travail des individus à l'interieur de l'organisation: c'est encore stimuler et canaliser les efforts, encourager l'esprit d'initiative et créer un climat de confiance et d'unité. C'est apporter une présence humaine.

La grandeur d'un maire est avant tout d'unir des hommes de tous les milieux, de toutes les conditions afin de poursuivre avec eux le dialogue qui assurera le progrès de sa ville dans l'harmonie et la paix. "Le bien ne fait pas de bruit, le bruit ne fait de bien".

La lutte des classes ou des quartiers n'a toujours profité qu'à son auteur au détriment des contribuables "Diviser pour régner" voilà la devise de tous les dictateurs ou politiciens qui imposent leur volonté en ne recherchant que leur profit et leur gloire personnelle. Fini le régime de terreur, fini le chantage, je vous promets une nouvelle ère de prospérité dans la dignité et l'unité.

Citoyens de Chicoutimi, 18 ans c'est trop. Quand mon terme sera écoulé, je ne m'imposerai pas ou je ne désignerai pas mon successeur, je laisserai au peuple le libre choix de me remplacer s'il le juge à propos!

Alors, pour progresser, il faut libérer notre belle cité, samedi le 1er août.

Au revoir, à bientôt,

Votre dévoué serviteur,

Gérard Tremblay

GERARD TREMBLAY — X

LE SEUL CANDIDAT OFFICIEL DU M.A.C.

(Organisation Gérard Tremblay)